

গোমন্নি



AGOMONI

5th Edition

পঞ্চম সংস্করণ

India (Bengal) Cultural Association Japan

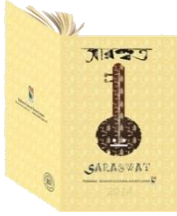
2017



Magazines published by IBCAJ



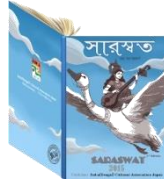
Agomoni 2013



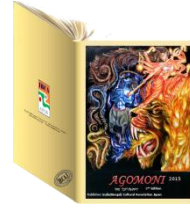
Saraswat 2014



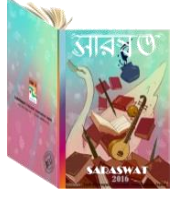
Agomoni 2014



Saraswat 2015



Agomoni 2015



Saraswat 2016



Agomoni 2016



Saraswat 2017



Agomoni 2017

All the magazines are available on IBCAJ website
<http://ibcaj.org/media/magazine>

Team Agomoni 2017

Edit and design : Joydeep Chakraborty , Dipankar Biswas
Cover page : Partha Pratim Sarkar

Collection: Swapan Biswas, Sudipto Saha, Subrata Mondal, Suman Paul,
Sayantan Roy Chowdhury, Naba Kumar Ghosh, Suhas Ghosh, Bhaskar Deb



India(Bengal) Cultural Association Japan

- Website: <http://ibcaj.org>
- E-Mail: info@ibcaj.org
- Facebook: <http://facebook.com/IBCA.Japan>
- Twitter: https://twitter.com/ibca_japan





॥ সম্পাদকীয় ॥



একঝাক বলাকার ন্যয় একদল সাদা মেঘকে নীল আকাশের বুকো খামখেয়ালী ভাবে ভাসতে দেখে মনেহয় শরৎ এসেছে। পুকুরের জলে যখন শীতের ছোঁয়া লাগে আর গায়ের কাঁথাটাকে যখন আরও বেশি আঁকড়ে ধরতে ইচ্ছে করে তখন মনে হয় শসরৎ এসেছে। কাশফুলের শুভ্রতা যখন আঁকাসের সাদা মেঘকেও হার মানিয়ে দেয় তখন মনেহয় শরৎ এসেছে।

শরৎ কাল কখন আসে? শরৎ কালের অস্তিত্ব কি শুধু কবিদের কবিতাই? বন্ধি কি সে শুধু গ্রন্থাগারের পুস্তকেই? এ প্রশ্ন আমার নয়। প্রশ্নটা বাস্তবের নিকট নূতন প্রজন্মের প্রশ্নটা প্রতিযোগিতার দৌড়ে হাঁপিয়ে ওঠা কিশোর কিশোরীর। প্রকৃতির সাথে ভাল করে পরিচয় হওয়ার আগেই যাদের ঘাড়ে চাপিয়ে দেওয়া হয়েছে ভারী বইএর বোঝা, মাথায় ঢুকিয়ে দেওয়া হয়েছে বর্তমান পৃথিবীতে টিকে থাকার মূলমন্ত্র... প্রশ্নটা তাদের। দোষী কে? এসবের জন্য দায়ী কারা? উত্তরটা বোধহয় সবারই জানা। হ্যা অভিভাবকের বা সমাজ ব্যবস্থার। কিন্তু সত্যি কি তাই? নাকি নিজেদের বাঁচানোর এটা একটা অজুহাত? “এখন যা দিনকাল পড়েছে” শূন্যস্থানে একটা নেগেটিভ বাক্য বসালেই বাঙালীর সেই চির প্রচলিত হতাশায় মোড়া দীর্ঘশ্বাস মাখানো অভিসপ্ত বানী। অভিশপ্ত এজন্যই যে এঁর দ্বারা থমকে দাঁড়িয়েছে বহু উচ্চাভিলাষী মন, পাল্টে গেছে গতিপথ অনেক সুদূরগামী জীবনের। দিনকাল কবে ছিল ভালো আর কবেইবা সেটা আবার ভালো হবে? এর উত্তর কারো কাছে নেই। পৃথিবীকে নগ্নচোখে দেখ, প্রকৃতিকে আপন ইন্দ্রিয় দিয়ে অনুভব করতে সেখ। পৃথিবীটা ভীষণ সুন্দর। সুন্দর ছিল সুন্দর আছে আর সুন্দর থাকবে।

প্রবাসী আমাদের সাহিত্য চর্চার হাতেখড়ি এই আগমনীর হাত ধরেই। গুঁটি গুঁটি পায়ে চলতে চলতে পার হয়েছে ৫টা বছর। চলার পথে আমরা সাথে পেয়েছি Indian Embassy, The Japan-India Association, Air India এবং আরও অনেক সংস্থা সহ আপনাদের সকলকে। আপনাদের সান্নিধ্য এবং সহযোগিতাই আমাদের পাথর। সঙ্গে থাকবেন সঙ্গে রাখবেন, এই কামনায়।





From the President's Desk



Dear All,

Another year has just passed by.....and it is the time to celebrate Bengalis' biggest festival - **Durga Puja**. We are really feeling proud to be able to continue celebration of this festival in this busiest city in world in a straight 6th year. This has become possible only because of our members cordial and dedicated co-operations.

It is our pleasure to publish this 5th edition of "**AGOMONI**", an annual magazine in the occasion of celebration of Durga Puja. I would like to thank and congratulate the members of the "**AGOMONI**" creation team for their hard work which made it possible to publish this magazine. I also would like to extend thanks to the contributor of this edition of *Agomoni* not only in Japan but also from abroad.

It's immense pleasure to note that this year we have some new members joined in our IBCA (India Bengali Cultural Association) Japan. With the hard work and co-operation of these enthusiastic new members we have been able to organize this biggest Durga Puja of Japan this year.

I am really thankful to all of you for participating in this Durga Puja celebration, some of whom have travelled a long distance to come here. This Puja would not have been successful without your co-operation and earnest support.

I would like to express my deepest gratitude to "The Indian Embassy in Japan" and "Japan-India Association" for their constant support and guidance. I would also like to humbly thank all of our sponsors, for their cordial support and for always being with us. Needless to mention again, I am thankful to all the IBCAJ members for their hard work for the organization and active participation all through the year. Last but not the least, on this auspicious and holy day, let us forget our pains, sorrows, pride & arrogance and come closer in order to create a bond of unity and integrity. **HAPPY DURGA PUJA** to all of you.

Dated: 10.09.2017

Place: Tokyo



Swapan Kumar Biswas
(President, IBCA Japan)





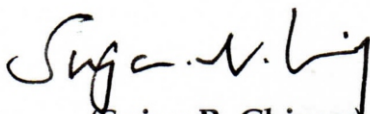
AMBASSADOR OF INDIA
भारत का राजदूत
TOKYO



Message

I am happy that the India (Bengal) Cultural Association of Japan is celebrating the festival of Durga Puja in Koto-ku, Tokyo. Durga Puja commemorates the universal message of the triumph of good over evil.

I would like to convey *Shubho Bijoya* to both Indian and Japanese friends on this auspicious occasion. I also take this opportunity to congratulate the India (Bengal) Cultural Association of Japan for organizing the celebration, as well as for publishing the Magazine AGOMONI.


(Sujan R. Chinoy)
September 4, 2017





Content	Author	Page
সম্পাদকীয়	শ্রী দীপঙ্কর বিশ্বাস	1
From the President's desk	Mr. Swapan Biswas	2
Greetings message from Ambassador	Mr. Sujan R. Chinoy	3
আগমন	শ্রীমতী অন্তরা নায়েক	5
মানহানির মামলা	ফেরিওয়াল	6
মনের ঠিকানা	শ্রীমতী সাবর্ণি রায় চৌধুরি	9
অচেনা অনুভব	শ্রীমতী পৌলমী ঘোষ	10
ফুজি, মনসিজে পূজি	শ্রী রবীন্দ্রনাথ মিশ্র	12
পরবাসী	শ্রী দীপঙ্কর বিশ্বাস	13
লোধাশুলি ও কাঞ্চনজঙ্ঘা	ডঃ তুহিন ঘোষ	14
মহাষষ্ঠী	শ্রী সুদীপ্ত বন্দ্যোপাধ্যায়	15
মাতৃ দিবস	ফেরিওয়াল	17
আমি নারী	শ্রীমতী সঞ্চিতা বিশ্বাস	18
নাম বিহীন কবিতা	শ্রীমতী মধুরিমা রায়	19
গায়ানা-আমার নতুন দেশ	শ্রী আনন্দময় বৈদ্য	21
আজ কাল	শ্রী ভাস্কর দেব	22
মা!	ডঃ জয়দীপ চক্রবর্তী	23
ドゥルガープジャとは	クリティー チョウドゥリ	27
インドと私の住む町	東 国昭	29
Paintings from drawing competition, 2017	Editors	31
Maa Durga and Her Weapons	Master Sayak Roy Chowdhury	32
Cloud of monsoon	Mr. Subhasis Pramanik	34
My Expedition to the Cookie Kingdom	Miss Agnimitra Saha	36
Why do we always desire what we don't have?	Miss Debarati Deb	38
Autumnal hymn	Mr. Sudipto Banerjee	41
Hot Delicious Family Adventure	Miss Sanskriti Sinha	42
A Year in Tokyo	Mr. Sumit Dhar	44
Abhinandan	Kazuko Yasunobu	47
Higher studies in Japan	Dr. Joydeep Chakraborty	50
Just kidding	Editors	58

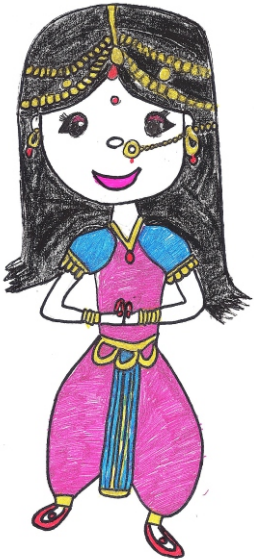


সন্ধ্যা প্রদীপ নিয়ে হাতে
দীপ জ্বেলেছি আঙিনাতে,
চোখ রেখেছি চৌরাস্তায়
রয়েছি তোমার অপেক্ষাতে।

আসবে তুমি আমার ঘরে
নিয়ে তোমার আশীষ হাত,
আবার নতুন সঙ্গী হয়ে
থাকবে তুমি আমার সাথে।

ভোরের বেলা ঘাসের পরে'
থাকবে তুমি শিশির হয়ে,
শিউলি শাখে সাজবে তুমি
শিউলি ফুলের গন্ধ রূপে।

কাশ ফুলেদের চলছে মেলা
মাঠ ঘাট সব ভরিয়ে তোলা
জলের উপর ভাসিয়ে ভেলা
আকাশ মেঘে চলছে খেলা।



Drawing by : Agnimitra Saha
Seisen Intl' School

পূজো মানে সবকিছুতে
নতুন করে সেজে ওঠা,
নতুন ভাবে ঢাকের তালে
ধনুচি হাতে ছন্দে মাতা।

নদীর দুকূল ভরা গাওে
আকাশ মিশেই সারা,
রাবির কিরণ পাড়ি দিলো
রাত্রী গগন হারা।

ছোট দুটি হাতখানি ঐ
শিউলি ফুলে ভরা,
এঘর ওঘর ছোট পরীর
মাতিয়ে সারা বেলা।

পূজো মানে মাটির দালান
আলপনাতে সাজে,
ছোট মনের ছোট কোণে
রঙিন স্বপ্ন আঁকে।





একটা শিয়াল ছুয়া ছুয়া করে বলে উঠল "আসামী শীলা মিত্র হাজির হন"। বলতে, কয়েকটা বানর শীলাকে টানতে টানতে কাঠগড়ায় দাঁড় করাল। বিচারকের আসনে চোখে চশমা ঝুঁটে সিংহ মহারাজ বললেন "আপনার কোনও উকিল আছে?"

শীলা তো কিছুই মাথা মুগুড় বুঝতে পারছেন, হাঁ করে তাকিয়ে আছে। কিসের বিচার, আর এতো সব প্রাণীই বা কেন জড়ো হয়েছে?

ওদিক থেকে কালো কোট গায়ে একটা বলদ বলে উঠলো "আমি আছি মহারাজ"

দর্শকদের আসন থেকে একটা ভল্লুক টিপ্পনী করল "তুমি তো থাকবেই চাঁদ, তোমার স্ত্রীকে গোমাতা গোমাতা করে যে"

একটা টিয়া পাখি ক্যাঁচ ক্যাঁচ করে বলে উঠল "তাতে কি, তাহলে তো উনি বলদ দাদার সতমেয়ে হবেন। সতমেয়ের প্রতি এতো দরদ কেন?"

একটা মোষ ভোঁস ভোঁস করে বলে উঠলো "আরে দেখিস না, কেউ বেশী খাটা-খাটনি করলেই উনি বলেন 'কলুর বলদ'। আমরা যেন পরিশ্রম করিনা, এমনি এমনি বসিয়ে খাওয়ায়!"

সিংহ সিংহনাদে গর্জে উঠলেন "অর্ডার অর্ডার! সবাই চুপ, নইলে এখনই সব কেস ডিসমিস করে দেওয়া হবে"

পুরো সভাটি একদম চুপ মেরে গেলো।

সরকারি পক্ষের উকিল শেয়াল, চোখের চশমাটি একটু নিচু করে নাকের উপর নামিয়ে দিয়ে চশমার ফাঁক থেকে শীলার দিকে তাকিয়ে, কোটের পকেট থেকে ছোট একটা বই বের করে বলল "PETA"র উপর হাত রেখে বলুন, যা বলবেন সত্য বলিবেন, সত্য বই মিথ্যা বলিবেন না"

ওমনি দর্শক রা তারস্বরে বলে উঠলো "ওনাকে বলতে দেবেন না, একে টিভি এক্সর তার উপর মেয়ে, একবার মুখ খুললে আর বন্ধ হবেনা"

সিংহ আবার গর্জে উঠলেন "অর্ডার অর্ডার! উকিল সাহেব, আপনি নিজের কথা বলুন, টিভি এক্সর কখনো সত্য বলেন না। সাংবাদিকরা যদি সত্যি কথা বলে, তবে ওনাদের চ্যানেল চলবে কি করে!"

শেয়াল ওমনি বলে উঠলো "মাইলর্ড, আমার মক্কেলরা এনার নামে ৬৯০ খানা মান হানির মামলা দাখিল করেছেন।"

সিংহ বললেন "ঠিক আছে, শুরু করুন"

শেয়াল বলল "মহারাজ উনি জখন ৭ বছরের ছিলেন, তখন ওনার ভাই ওনার হাতে কামড়ায়, তখন উনি বলেছিলেন হুঁদুরের মতো কামড়ায়। অথচ আমার মক্কেল হুঁদুর বলছেন উনি এখনো কোনোদিন ওনাকে কামড়ান নি, তাহলে উনি কি করে জানলেন, আমার মক্কেল কি ভাবে কামড়ান? সেই থেকে ওনার পশু-বিদ্বেষ শুরু"

সিংহ "এতো পুরানো ছোট খাট কেশ নিয়ে আলোচনা না করে একটু নতুন কেশে আসুন"

শেয়াল - "মহারাজ উনি ১৪ বছর বয়সে নিজের এক বন্ধুকে বলেছিলেন পেঁচার মতো দেখতে, কিন্তু আমার মক্কেল যথেষ্ট সুন্দরী, ওই দেখুন"

গাছের ডালে বসা এক সাদা রঙের প্যাঁচানীর দিকে দেখিয়ে দিল। প্যাঁচানী মাথা ঘুরিয়ে ঘারিয়ে, বিয়ের পাত্রীর মতো এদিক ওদিক ঘাড় ঘুরিয়ে দেখাতে লাগল।

বলদ বলে উঠলো "মহারাজ আমার মক্কেল ওনার কথা বলেননি, উনি তো কালপেঁচার কথা বলেছেন"

শেয়াল "কিন্তু উনি তো সেটা উল্লেখ করেন নি, জেনারাইজড করেছেন।"





সিংহ "একটু সংক্ষেপে বলুন, এতো শুনতে গেলে আমার আজ খাওয়া হবে না"

শেয়াল "মহারাজ, উনি মানুষ কে তুলনা করার জন্য সব সময় আমাদের ব্যবহার করেছেন, কেউ গাছে ঝুললে বাদুড়, কেউ নকল করলে বানর, বোকাদের গাধা, কেউ কাঁদার অভিনয় করলে কুমীর, একটু রোগা হলে ফড়িং, একটু মোটা হলে হাতি"

দর্শকের আসন থেকে হাতি বলে উঠলো "মহারাজ আমি নিয়মিত ১৫-২০ মাইল হাঁটি, আর সব সময় হাই-ফাইবার খাওয়ার খাই, আমার জিন এরকম হলে আমি কি করবো?"

তখন কোলা ব্যাং ঘ্যাঙর ঘ্যাঙ করে বলে উঠলো "মহারাজ আমার কোনদিন সর্দি হয়নি, তাও বলে ব্যাং এর সর্দি। এই দেখুন..." বলে নাক উঁচিয়ে হস হস করে নিশ্বাস ছেড়ে দেখাল।

তখন একটা কচ্ছপ পোঁপোঁ করে দৌড়ে এসে বলল "মহারাজ দেখুন আমি কত জোরে দৌড়াই"

একটা কাক গাছের ডালে বসে ক্যা ক্যা করে গান শুরু করছিল, সিংহ গর্জে উঠলো "অর্ডার অর্ডার! সবাই যদি নিজেদের কথা বলবেন তবে উকিল রেখেছেন কি করতে?"

আবার সবাই চুপচাপ।

শিয়াল শুরু করল "মহারাজ, ইদানীং কতকগুলো লোক কোন মেয়ের সম্মানে হানি করায় উনি বলেছেন জানোয়ার। সে তো সব প্রাণীদের এক সঙ্গে অপমান, মহারাজ। অন্যের দোষ সব সময় আমাদের ঘাড়ে! আবার বলেছেন নেকড়ের থাবা। আমার মক্কেল কোনদিন নিজের স্ত্রী ছাড়া অন্য মেয়েকে ছুঁয়ে দেখে না। এটা তো খুব বড় অপবাদ মহারাজ। কোথাও বলেছেন শিয়াল কুকুরে ছিঁড়ে ছিঁড়ে খাবে। মহারাজ আমার মক্কেল কুকুর, খুব প্রভু ভক্ত। আর আমি নিজে কোনদিন মানুষ খাইনি। হাঁস মুরগি খাই, কিন্তু সে তো মানুষ ও হাঁস মুরগি খায়, আরও অনেক কিছু খায়। আমরা খেলে কি দোষ। আমরা..."

সিংহ শেয়াল এর কথা থামিয়ে বলল "আবার খাওয়ার কথা মনে করিয়ে দিলে, একে খিদে পেয়েছে, দাঁড়াও তোমরা। আগে কাউকে একটা খাওয়া যাক"। বলে যেই না বিচারের আসন থেকে উঠেছে, ওমনি সবাই চারদিকে ক্যাঁচর ম্যাচর করে যে যার মতো দৌড়...

শীলা বাঁধা আছে দৌড়াতে পারছেন না। ঘামে ঘাম।

একটা সাপ কোথা থেকে এসে বলে "বড্ড বলিস আস্তিনের সাপ" বলে শীলার কানে লেজ ঢুকিয়ে সুড়সুড়ি দিচ্ছে। শীলার গায়ে কাঁটা দিয়ে ওঠে। ধড়ফড় করে উঠে পড়ে দেখে তার ৭ বছরের ছেলে গামছার কোনা সরু করে পাকিয়ে তার কানে ঢোকাচ্ছে। তাকে ওই ভাবে উঠতে দেখে খিলখিলিয়ে হেসে বলছে "কাল দুপুরে তুমি বড্ড আমার কানে সরুসুড়ি দিয়ে ঘুম ভাঙিয়েছ। কেমন মজা? হা হা হা"

"এই দুষ্ট, আমি তো তোমার কান পরিষ্কার করে দিচ্ছিলাম! দাঁড়া দেখাচ্ছি মজা"

ছেলে পোঁপোঁ করে দৌড়...





Air India wishes you a very Happy Durga Puja!

**Offering the most
convenient connection
from Tokyo to Kolkata**

From Tokyo (Narita)
Every Mon/Wed/Sat/Sun
AI307 NRTDEL 11:30-18:00*
AI022 DELCCU 20:15-22:25
No need to do immigration in Delhi.
Baggage through from Narita till Kolkata.

To Tokyo (Narita)
Every Tue/Fri/Sat/Sun
AI701 CCUDEL 17:30-19:50
AI306 DELNRT 21:15-08:00+1*

*Effective from 30 October, 2017



A STAR ALLIANCE MEMBER 

Air India Tokyo Reservations 03-3508-0261
Homepage: www.airindia.in



জীবন যেমন কাটুক তেমন জীবনের পথেতে,
সুখ দুঃখ নিয়েই তৈরি এই জীবন যে।
বুকের মধ্যে মনটি যেন ছোট্ট একটি পাখি,
জীবনের উঠা নামায় তারে কেমন করে দিই ফাঁকি।।

মন কখনো নদীর মত, মন কখনো আগুন,
মন কখনো ঘূর্ণি বাতাস, মন কখনো ফাগুন।।
এই পোড়া মনের অনেক জ্বালা প্রকাশ করা দায়,
মুখে হাসি, চোখে হাসি, তবু মন করে যে হয়।

আজ এখানে কাল ওখানে চাই না অবয়ব—
চিন্তা কে সঙ্গি করে সে সদাই যে সরব।।
জীবন মানেই এগিয়ে চলা, জীবন মানেই স্বপ্ন,
স্বপ্ন জাগে হৃদয়েতে, আগলে রাখে মন।।

মনের কথা মনই জানে, কেউ তাকে না বোঝে,
সব জিনিষের সাক্ষী হয়ে নিজেকেই সে খোঁজে।।
বুকের মধ্যে মনটি যেন ছোট্ট একটি পাখি,
জীবনের উঠা নামায় তারে কেমন করে দিই ফাঁকি।।



Sulagna Paul Choudhury, Noida, India





তোকে ভালবাসব বলেই সাথে ফিরে গেলামনা।
সম্পর্কের বাঁধন থেকে তোকে মুক্ত রাখলাম-
ভালবাসব বলে।
রোজকার তেল-নুন-হলুদ পরিচিত স্বাদ-
তোকে চেনা আবেসে বারবার অপরিচিত ভাবে আবিষ্কার করার চেষ্টা।

নাহয় দূরে অজ্ঞাতর মতই তোকে ভালবাসি?
তুই না জেনেই না হয় থাকলি-
নাহয় আমিই সেই শীতকালের উত্তর হাওয়া হলাম,
তোর শীহরণ জাগল-
অনুভব করলি-
তবু দেখতে পেলিনা আমায়!

নাহয় অগোচরে থেকেই তোকে ভালবাসি?
নাহয় বারবার খুঁটলি আমায়-
নাহয় আমিই হলাম তোর জমে থাকা নীরবতা,
অদ্ভুত উচাটনতা
একই মনের আট প্রহরে আট মত,
আর তোর আকুল হয়ে সেই নীরবতাকেই জানার চেষ্টা-

নাহয় নীরব হয়ে তোকে ভালবাসি?
তোর অক্লান্ত ভাবনার আনাগোনা-
নাহয় হলাম জানলায় নেমে আসা রাত,
নাহয় হলাম তোর স্বপ্ন দেখার সময়-
নিজের আবদার নিজেরই মেটানোর সময়-

নাহয় 'তুই' হয়েই তোকে ভালবাসি?

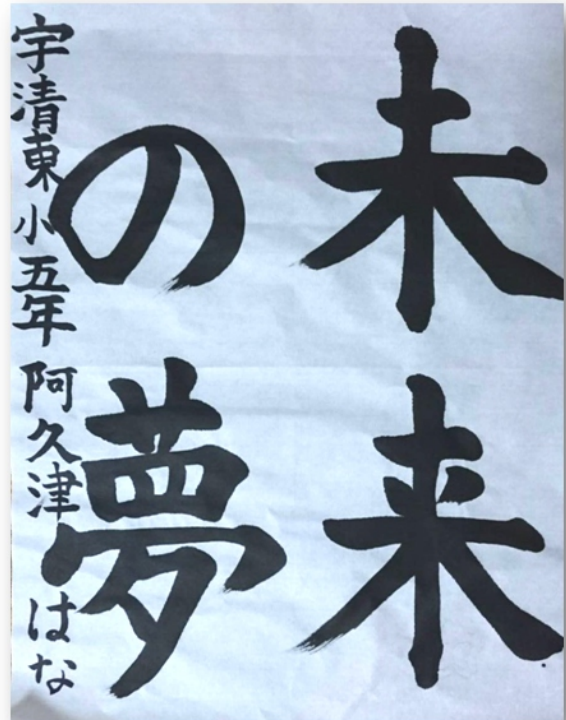




Priyam Sarkhel, Pune, India
(Age; 14 years; Studying in Class 9 at Air force School, Pune)



Akutsu Hana, Utsonomiya, Japan
(Age: 9 years)



মোরা একই বৃত্তে দুটি কুসুম
ভারত - জাপান ,
হোক না যত ভিন্ন বর্ণ
আমরা এশিয়ান ॥

- সুচন্দ্রা ব্যানার্জী





~ফুজি, মনসিজে পূজি~

রবীন্দ্রনাথ মিশ্র, বিষ্ণুপুর, বাঁকুড়া



“বন্দী করিলে আমায় বান্দার কারসাজী”

ফুজি, উঁকি ঝুঁকি দিচ্ছ কিছু বলবে? চুপ কেন? বলো !

অভিমান করেছ ? সুদূর অদূর ভূত ভবিষ্যৎ সবই হলো

ব্যবধান শুধু এপার সেপার মধ্যে,

‘এনোসিমা’-তে দাঁড়িয়ে প্রশান্ত আমাকে ছুঁলো ।

নাছোড়বান্দা ধরে বসে, রবিশশী পশ্চিমে ভালে

দেখো, অভিমান রেখো না ছলে বলে !

কালবেলা গড়িয়ে চলেছে পশ্চিমে,

যেতে হবে ফিরে অনেক যোজন পথ ঘরপানে ।

ফুজি, তুমি অপরাধী, তোমার নামখ্যাতি

আমাকে করেছে আহ্বান সুযোগের অনুসন্ধানে ।

তোমার বর্ণনার সুখ্যাতি গোটা বিশ্ববিদিত,

জানি মোর অভিমান করা বৃথা কারণে অকারণে ।

মনে হিল্লোল দোলে

বর্ণহীন ফেলে আসা জীবন সায়াহ্নের কালে,

পেরিয়েছি মহাকাল পাশ দিয়ে

বহমান রিক্তদীর্ঘের পৌত্বের দেহভারে ।

ফুজি হাতছানি দিয়ে চলে কিছু বলবে বলে,

মনসিজে একান্তে গোপনে বপনে চেতনে যতনে বুঝিয়া চলে ।

হে স্রষ্টা, সৃষ্টির আনন্দ মিলেমিশে করে ভাগ

সপ্তসিনধু পারে অদূরে দাঁড়িয়ে ফুজি ভুলিতে চেয়না

তোমায় আমার সহস্র ধন্যবাদ ॥



Rajanya Paul Choudhury, Noida, India
(Age: 14 years, Grade - 9)





সূর্যোদয়ের দেশে মোরা আছি সবাই সুখে,
দুঃখ বুকে চেপে রেখে হাসি দেখাই মুখে।

আন্ন বস্ত্র সবই আছে আছে শরীর সুস্থ,
গরীব কান্দাল নেইকো হেতা নেইকো কোনো দুস্থ।

সবই পাবে হাতের মুঠোয় চাইবে তুমি যেই,
সবই আছে, আছে সবই আবার কিছুই নেই।

নেই সেই বন্ধুরা আর নেই সময় বাহিরে যাবার,
আড্ডা ছাড়া সবই আছে, আছে হরেক রকম খাবার।

স্টারবাক্স, টলিজ আছে, আছে মস্ত বড় মকান।
নেই সেই মোড়ের মাথায় ভোলাদার চায়ের দোকান।

সকাল বেলায় বিছানাতে আসে না চাএর কাপ।
সন্ধ্যাবেলায় হয় না খাওয়া মুড়ি দিয়ে চপ।

চাটনি দিয়ে শিঙ্গাড়া আর ভাঁড়ের মিষ্টি দই
ফুটপাথের তেলভাজা মশলা মুড়ি কই ?

সন্ধ্যা বেলার ধুপের ধোয়া হারিয়ে গেছে আজ।
যায়না শোনা শাঁখের আওয়াজ বাজেনাকো বাঁজ।

ভাইয়ের মায়ের বোনের স্নেহ! পাল্টে গেছে মানে
ভালবাসা স্বার্থ ঘেরা স্ফোভের বাসা প্রানে।

মাঝে মাঝে দেশপ্রেম মাথানেড়ে ওঠে
মনের মাঝে বিপ্লবীরা ফুলহয়ে সব ফোটে।

দেশি পণ্য দেশি খাবার ভীষণ করি মিস
দেশবাড়িতে ফেরার তোরে মন করে নিস্পিশ।

খেয়ুর রশের স্বাদ যেন ভাই গেছি প্রায় ভুলে
ঘোলে মেটাই ধুধের স্বাদ উইস্কি বিয়ার খুলে।

আম কুড়নোর স্মৃতি কভু যায়কি বল ভোলা
পুজোর আগে সাতসকালে লুকিয়ে ফুল তোলা।

দক্ষিণ হাওয়ার জায়গা নিল শান্ত শীতল এসি।
জুড়ায়না বুক জুড়ায়না মন জুড়ায় মাংশ পেশী।

এস এন এস এ যায়যে কেটে দিনের বারো আনা
নকল হাসির ফোয়ারা ছোটায় রামগরুড়ের ছানা।

কত কিছু মিস করি ভাই, মিস করি সেই মায়ের আদর
মিস করি সেই মাঘের রাতের নকশা করা শীতের চাদর।

রূপকথা সব তলিয়ে গেছে কাল বদলের ঘোর নিশীথে
লাইন দিয়ে চুল বাঁধেনা দাই দিদা আর মা পিসিতে।

পক্ষীরাজের রাজার কুমার, পাতালপুরীর কোণে,
গল্পটা তার কিজে ছিল? পড়ছেন আর মনে।

কাজের তাড়ায় ঘুমিয়ে উঠি কাজের চাপে শুই।
ক্লান্তি বুকে চেপে রেখে হাসি মুখে রই।

কর্ম বাস্তব সবাই হেতা নাইকো অবসর,
সুযোগ পেলেই ইবকাতে তাই মিলি পরশপর।





~ লোধাশুলি ও কাঞ্চনজঙ্ঘা ~

ড: তুহিন ঘোষ, হংকং



দূরগত নিম্নচাপের মেঘে ছেয়ে যাচ্ছে
 আকাশ, নিঃসঙ্গ হৃদয় আর বারন্দার কার্নিশ।
 চুপ করে কি আর থাকা যায়?
 মেঘের পাহাড় উপচে পড়ে জলের উপর টুপ করে
 জল পড়ে যায়, জল ঝরে যায়, আলাপচারী উষ্ণতায়

আমার ভীষণ ইচ্ছে করে কোনো দীর্ঘ কবিতার হাত ধরে
 প্রাপকের অপেক্ষায় পড়ে আছে যা বইয়ের পাতার ফাঁকে
 ইচ্ছাধীন কণ্ঠ হয়ে তা আসুক ফিরে ফিরে প্রজাপতির রূপ ধরে

তোমার গ্রীবার পথে আকাঙ্ক্ষার নক্ষত্র জ্বলে
 আমার বাহুর মাঝে তোমার রক্ত ঝর্ণার জল
 তোমার পায়ের নীচে একটা অন্ধ নদী বয়ে চলে
 আমাকে আগুন দাও কপালে
 ঋজু লোধাশুলির মৃত গানে ও নগ্ন বিভোরতায়।

এখানে জীবন থামিয়ে রাখে অবেলার
 মেঘ, বাতাসে উড়তে থাকা নীল পর্দা,
 চোখে বুকে লেগে থাকে বর্ষাবিধুর সুবাস
 আর.. বিক্ষিপ্ত কিছু চিন্তা...
 নিদারুণ অবহেলায় ঘনিয়ে আসে সন্ধে
 অতল শূন্যতার নীচে জীবনানুভূতির সুতীর নেশা

গভীর রাত্রিকালে অসংখ্য স্মৃতিপট ভারী
 বৃক্ষ তুলে রাখে সে কথা
 একটা দম আটকানো সময় ভেঙে
 নৈঃশব্দ্য মেশে অবয়ব
 কাঁদে মৃদঙ্গ কাঁদে শঙ্খ
 কাঁদি আমি কাঁদো তুমি
 আমার ঝর্ণায় যার নিয়মিত বাস

যে যার নিজস্ব নীড়ে
 ভোর হয়ে আসে পৃথিবীর পুরনো রেখায়,
 মৃত্যুহিম সূর্যস্নাত কাঞ্চনজঙ্ঘায় ধরা দাও তুমি।





মহাষষ্ঠীর দিনে অনেক সময় ভাবি মনে
জনস্রোত ছুটে চলেছে এ কার অন্বেষণে

জনমানবের দল ছোট্টে হো হো করে উড়িয়ে ধুলো
আকাশের দিকে চাই "কোথা যাও ব্যস্ত মেঘ গুলো" ?

মেঘমালা যেন গগনে উড়িয়ে দিয়ে গেছে তুলো
দেখতে দেখতেই চলে যায় মধুর দিন গুলো

কেউ যদি এসে এখন শুধায় মোরে
আমি পুজোর দিন গুলি কাটাই কি করে?

আমি একান্ত ভাবি চুপটি করে বসে
মেঘের ছায়াটি গায়ে পড়ে কোথা হতে এসে

একটি মেঘ থামল হঠাৎ আড়াল হতে
শুধালো মোরে - "পুজোর কথা শুনেছ কি কান পেতে ?

ছুটির সময় টুকু পেলাম যেটুকু আমি
আনন্দের এই ধারায় যেন এটুকুতেই না থামি ।



Low Cost! Easy! Quick!

India Service Charges

Sarodiya Subeccha!

Send money all over the world. To be
updated with our daily rate download our
JRF daily rate app and be notified
with our best rates.

¥ 1,000 TO ¥ 50,000

¥ 1,000

¥ 50,001 TO ¥ 1,000,000

¥ 1,500



Contact us:

Modulo Hamamatsucho BLDG3F, 1-2-15,
Hamamatsu-cho, Minato-ku, Tokyo
080-3603-4338(SB) - 080-4296-7776(SB)
070-5079-3735(YM)



and
many
more

~ মাতৃ দিবস ~

ফেরিওয়ালা, লস এঞ্জেলস, আমেরিকা



একটিবার ফোন কর না বাবা
দাদুভাইয়ের কথা শুনতে চাই,
মাতৃদিবস অনেক দিন তো গেল
অন্যদিন কি ফোন করতে নাই?

যখন তুই ছিলি অনেক ছোটো
আমায় ছেড়ে কাঁদতি যে তুই কতো,
এখন আমি বৃদ্ধা হলাম বলে
এক্কেবারে গেলি আমায় ভুলে!

দৃষ্টি শক্তি গেছে অনেক কমে,
অল্প অল্প কানে শুনতে পাই,
পুরোপুরি বধির হওয়ার আগে
ঠান্মা ডাকটা কানে শুনতে চাই।

মাতৃদিবস আসবে আবার ফিরে
হয়তো সেদিন মা হবে তোর গত,
পারলে করিস অন্যদিন ও ফোন
কথা বলিস মা-দিবস এর মতো।

জানি তোর আছে অনেক কাজ
কোম্পানি নাকি দেয়না ছুটি মোটে,
বাবা মরতে পেয়েছিলি ছুটি,
দেখলো না বাবা, তুই এসেছিলি বটে।

মা মারা গেলে ছুটি দেবে নিশ্চই,
সেই ছুটিটাই নিলি না হয় আজ
মারলি না হয় আমায়, মরার আগে,
মৃত্যুর পর নাই বা করলি কাজ।

মৃত্যুর পর নাই বা দিলি ফুল
সেই ফুলটা দেনা বাবা আজ





~ আমি নারী ~

সঞ্চিতা বিশ্বাস, কলকাতা



হে পুরুষ আমিই তোমারে
গর্ভে ধারণ করি
আপন সন্তা মাঝে
তিল তিল করি
আপন রক্ত ঢালি
হে পুরুষ, 'আমি নারী'

তবুও জানি হে পুরুষ
আজও আমি পণ্য
আজও আমি ভোগ্য
দূরযোজন লাঞ্ছিতা দ্রৌপদী
ছিন্ন লজ্জা বস্ত্র শাড়ি
হে পুরুষ, আমি নারী

আজও আমার কেশ
দুঃশাসন হস্ত মুঠোয়
আজও আমার লজ্জা
ধূতরাস্ত্রের সবাই লুটায়
আজও কান্না বাজে
পুরুষ শাসিত রঙ্গমঞ্চে
আজও আমি শত শতাব্দীর
পিছিয়ে পড়া ঘড়ি
হে পুরুষ, আমি নারী

তবুও মনে রেখো হে পুরুষ
শত যুগে আমিই শাস্বত,
আমিই সনাতন, আমিই শক্তি
আমিই দশভূজা মহাকালী
মুন্ড মালা পরিহিতা
খর্গ হস্তে অসুর পদতলে দলি
শত যুগে শত বারে
শত শত রূপ ধরি
হে পুরুষ আমি নারী



Dr. Sukanya Misra, Tokyo, Japan



অভিজ্ঞতাকে অস্বীকার করা যায় না
তবু.....
কেউ আমাকে নতুন দিনের সূর্যের আশ্বাস দেবে
একথা আর বিশ্বাস করিনা।
স্বর্গ না নরক ভাল? প্রশ্ন আমার নয়।
কুৎসিত মনে আশ্রয়দাতা দেয়াল গুলকেও বিশ্বাসঘাতক মনেহয়।
এসব লগুভগু খেলায় যখন মেতে গেছি তখনি একা করে দিয়েছে সবাই।
এছাড়া উপায় ছিলনা আমার, বারবার ধাক্কা খাওয়া এবং উঠে দাঁড়ানো
আবার ধাক্কা শেষমেশ তাকেই ভয়,
ভয় বেছে থাকার, ভয় একাগ্রতা হারিয়ে যাওবর।
অবশেষে আশ্রয় জোঠে খাতা কলমের কাছে,
কবিতার কাছে। আমার কাছে
হয়তবা তারাও হুমকি দিয়ে চলে যাবে
শুভক্ষণের জন্য বসে আছি, ফুল নৈবিদ্য ধূপ নিয়ে।



Ananya Kothari, Tokyo, Japan
(Age: 5 years)



Manya Kothari, Tokyo, Japan
(Age: 9 years)



Syna Kothari, Tokyo, Japan
(Age: 10 years)



Heartiest Bijoya Greetings



North Indian Nishikasai Kitaguchi

北インド料理

西葛西・本店



Tel&Fax: **03-5667-3885**

1F 3-13-3 Nishikasai Edogawa-Ku, Tokyo
東京都江戸川区西葛西3-13-3

South Indian Nishikasai Minamiguchi

南インド料理

西葛西・南口店



Tel&Fax: **03-3688-4817**

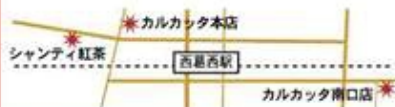
2F Daini Coastal BLDG.
6-24-5 Nishikasai Edogawa-Ku, Tokyo
東京都江戸川区西葛西6-24-5 第2コースタルビル201

LUNCH

11:00
▼
15:00

DINNER

17:00
▼
22:00



各種パーティー承ります！

年中無休 OPEN EVERYDAY

shanti

SHANTI TEA SHOP

<http://www.shanti-jbs.com>

シャンティ紅茶

TEL:03-3688-6612

FAX:03-3688-6617

東京都江戸川区西葛西3-3-15
3-3-15 NISHIKASAI EDOGAWA-KU, TOKYO



OPEN MONDAY - FRIDAY
9:00 - 6:00

INDIAN SWEETS

ORDER SUPPLY OK • MANY VARIETIES

COCONUT BARFI KAJU BARFI (PHOTO)
MOTICHUR LADDOO (PHOTO)
KALAKAND MILK CAKE, ETC.

For inquires : SPICE MAGIC **CALCUTTA**
Tel&Fax: 03-5667-3885



From Jagmohan & Bela Chandrani

~ গায়ানা-আমার নতুন দেশ ~

আনন্দময় বৈদ্য, ভারতীয় হাই কমিশন,
জর্জটাউন, গায়ানা (সাউথ আমেরিকা)



সাউথ আমেরিকাতে, এই ছোট্ট একটি দেশ
বড়ো না হলেও, লাগে আমায় বেশ
প্রায় অর্ধেক লোক এখানে ইন্দো-গুয়ানিস
এত দূরেও ইন্ডিয়ান ভরা এ যেন পরমপিতার আশিস
এখানে মাঠে খেলে সবুজ ধানের শীষ
ফল সবজি খাদ্যদ্রব্যে হেথায় দেয়না এরা বিষ
আছে নদী, আছে সমুদ্র, আছে মাঠ-ঘাট
চলে এখানে নিত্য কেনাকাটি চলে বাজার হাট
পথপার্শ্বে দেখবেন হেথা ধরছে মাছ জেলে
শহর না গ্রাম প্রায়ই, যাই তাই ভুলে
বড়ো বড়ো বাড়ি, বড়ো বড়ো গাড়ি
তবুও অর্থের লোভে অনেকেই ছেড়ে দিয়েছে ভিনদেশে পাড়ি
মানুষ গুলো হেথা, সত্যি ভদ্রলোক
কম জনাই ভাবে নিজের লাভের জন্য আর একজনএর ক্ষতি হোক
চওড়া চওড়া রাস্তা ঘাট, গাড়ি চলে লাইন দিয়ে
সিগন্যাল এরা মেনে চলে, যায়না ধাক্কা দিয়ে
এখানে পাবেন অশেষ সুস্বাদু ব্যঞ্জন
খেলে আপনার হবে তৃপ্তি আহা কি আশ্বাদন
বলছি শুনুন কানে কানে আসল কারণ
এদের রেসিপি আর উপকরণ, ইন্ডিয়ানই অনুকরণ
এ দেশে বলিউড প্রোডাক্ট, সবার ভীষণ প্রিয়
টিভি, রেডিওতে সর্বদা পাবেন শুনতে হিন্দি গান, হিন্দি মুভিও



অসংখ্য দেখা যায় হেথা বড়ো বড়ো মন্দির
নিত্য পূজা অর্চনা হয় করজোড়ে হয়ে নতশীর
সিরিয়াল আর সবকিছুই পাবেন দেখতে হেথা
করবেন না এসব মিস, জমবেনা মনে ব্যাথা
এখানে ও লোক বানিয়েছে একটা কাশীধাম
ঘুরে এলে সেথা, হবে দুশ্চিন্তার কাম তামাম
বিশাল হেথায় এক বজরংবলী
দেখেই খুশিতে আসে অনায়াসেই হাতেতালি

বিদ্যালয় এমনও হয় পড়ানো হয় সংস্কৃত
হিন্দু ধর্ম শেখা আর করা প্রচার, এখানকার স্কুলেরই রীত
এবার বলি আমি হেথার কথা ভীষণ ফানি
সন্ধ্যাবেলা দেখা হলে বলে গুড নাইট, এমন এদের ভাষাখানি

ট্যাক্সিওয়ালা বাজায় এখানে দিনরাত হিন্দি গান
শুধানু একজনকে বোঝো কি কিছু, শুনছো দিয়ে কান
নাগো বাবু, বেশ ভালো লাগে এসব সুর
শুনছি তাই, খুশি হয় মন, থাকনা মানে ধুর!

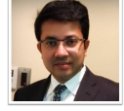
এত দূরে থেকে ও, শুনে তার কথা
মনে হলো কোথায় দূরে, আমার দেশপ্রিয়বাসি হেথা
আরো কত কথা, কত কি আর বলি
এ দেশে, শিবরাত্রি, ভাইফোঁটা হয়, সব্বাই খেলে হোলি
আজ এখানেই থাক, বলবো আর এক দিন
আসুন না হয়, যান ঘুরে, হবে খুশি মন সীমাহীন...





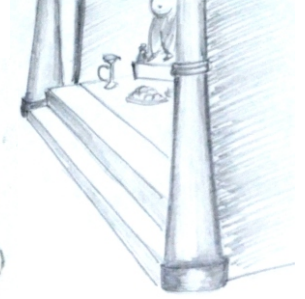
এতো অনাচার এতো বেভিচার
আজ কেন এই দেশে
অক্সিজেন অভাবে মারা যায় আজ
কত শিশু অবশেষে
মুখে বড়ো বড়ো বুলি আওড়ায়
রোজ, বড়ো বড়ো দেয় ভাষণ
শিশুরাই জাতির ভবিষ্যৎ আজ
ওরাই পরবর্তী জেনারেশন
তবে কেন আজ এতো অবহেলা
এতো গাফিলতি কাজে
কাজের কাজ না করিয়া তোমরা সময়, নষ্ট করো বাজে
যে শিশু আজ অকালে হারালো প্রাণ
কে বলিতে পারে, ওই শিশুদের মাঝে
কেউ দেশের রাখিতো মান
কেহ বা হইতো নেতাজি সুভাষ
কেহ বা জাতির জনক
কেহ বা হইতো বৈজ্ঞানিক
কিংবা হইতো গবেষক
অবহেলা ভরে মরিতেছে আজ
কত শিশু, কত প্রাণী
আমরা কতটুকু তার খবর রাখি
কতটুকু তার জানি
পাটি পলিটিক্স ভরে গেছে আজ
সবার মজ্জায় মজ্জায়
এক শ্রেণী আজ লুটে পুটে খায়
এক শ্রেণী করে হায় হায়
কবে আসিবে সুদিন মোদের
বসে আছি সেই আসায়
আজ, অরাজকতার চরম শিখরে
একথা বলবো আজ কোন ভাষায়





গেল বছর দেখেছিলাম তোকে,
জমিদারের বাগান বাড়ি তে।
মা বলেছিল, তুই নাকি তারও মা,
থাকিস দুরে কোথাও, কোন এক পাহাড়ে, তোর গাঁ।

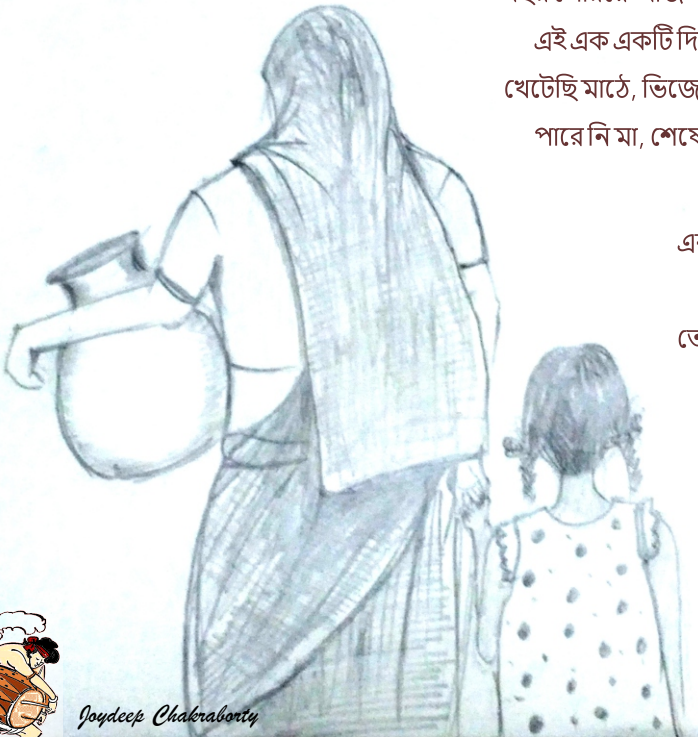
মেতেছিল সারা গ্রাম, নানা ছন্দে,
শুধু তোর আসার মহৎ আনন্দে।
ঢাকের তালে দুলেছিল আকাশ-বাতাস,
বিস্তীর্ণ বাগান বাড়ির চারি পাশ।



বল্লেম মা কে, চলো না গো একটি বার
নিয়ে যাই তাকে মোদের দ্বার।
মুচকি হেসে মা বললে, পাগলি রাখবি কোথায় তাকে?
খাওয়াবি কী, পরাবি কী? অমন কুড়ে ঘরে কি মা থাকে?

বছর পেরিয়ে আজ আবার সেজেছে ধরা,
এই এক একটি দিন কত কিছুই না সয়েছি মোরা।
খেটেছি মাঠে, ভিজেছি ঘামে, অশ্রু জলে,
পারে নি মা, শেষে গেলো ছেড়ে সব, তোরই কোলে।

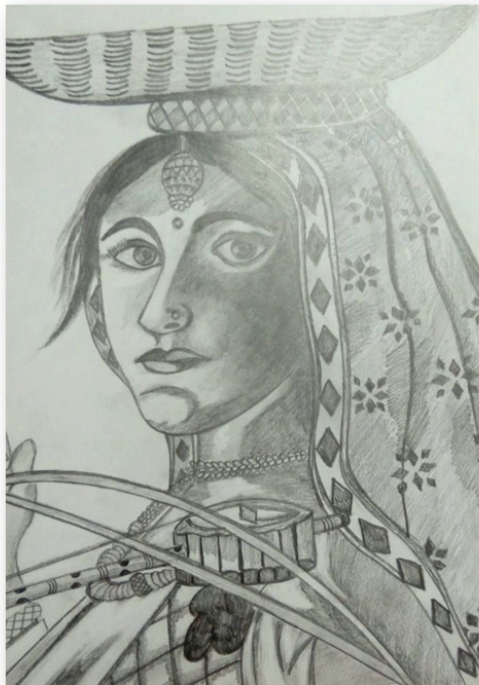
একটি বার আয় না আমার কুড়ে ঘরে,
নিজের হাতে সাজাব তোকে মায়ের সাজে।
তোর মাঝেই দেখব মা কে, দু'চোখ ভরে,
এবার পুজোয় আসবি তো "মা", আমার ঘরে?



Joydeep Chakraborty



Sulagna Paul Choudhury, Noida, India





ROGRESS BOEKI CO., LTD
ログレス貿易 サイトコンテンツ

Message from the President



<http://rogress.com/>

Our company thrives on the philosophy that our success depends on our client's success. We at Rogress Boeki act as a 'Navigator' for medium and small sized Japanese companies to help them find a market for their world class products in a borderless arena of global trade.

Our business policies based on mutual trust, long term commitment and in depth understanding of diverse foreign cultures and work ethics have ensured positive results for our clients and repeat orders. We welcome you to entrust your vision with us and allow us to make your brand successful in offshore markets.

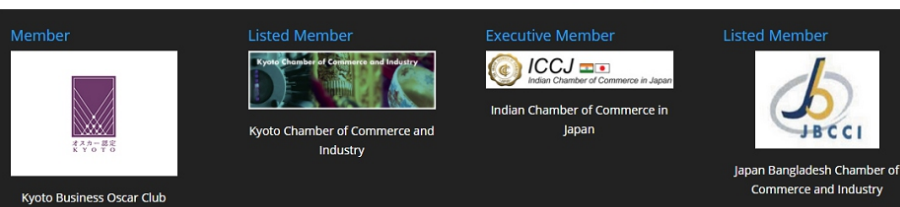
Business Outline

Established in 1993, Rogress Boeki is an award winning international trading company based out of Kyoto, Japan whose core business includes export and import across 20 countries in Asia-Pacific, Europe and the Americas. Our company thrives on the philosophy that our success depends on our clients' success.

We at Rogress Boeki act as a 'navigator' for medium and small sized Japanese companies to help them find a market for their world class products in a borderless arena of global trade. Rogress Boeki has been the winner amongst more than 100 companies for the coveted BUSINESS OSCAR AWARD presented by the Kyoto City Government for excellence in enhancing business through progressive thinking, innovation and a vision for future. It is the first time that this entitlement has been given to a Japanese company whose owner is a naturalized Japanese.

Rogress Boeki is currently engaged in active trade with India, Bangladesh, Pakistan, Sri Lanka, UAE, Singapore, Malaysia, Indonesia, Thailand, China, Nepal, Taiwan, South Korea, Italy, USA, Brazil and Turkey.

Our Channel Partners



WE EXPORT

- ✓ Industrial Machinery and Parts
- ✓ Auto Manufacturing Equipment
- ✓ Auto Components
- ✓ Textile Machinery (new and used) and Parts
- ✓ Water Treatment Plant (ETP)
- ✓ Manufacturing and Engineering
- ✓ Super Flocculation Powder
- ✓ Solar Energy Systems
- ✓ Miscellaneous Products

Products

Solar PV Module

Solar PV Mounting Rack

Solar PV Software

Textile Machinery

Water Purification

Leather Products

WE IMPORT

- ✓ Solar PV Modules
- ✓ Solar PV Mounting Rack
- ✓ Solar System Accessories
- ✓ Textile Machinery and Parts
- ✓ Industrial Machinery and Parts
- ✓ Hemp (Jute) Yarn
- ✓ Jute Bags and Other Jute Products
- ✓ Leather Products and Accessories

Consultancy

Rogress Boeki provides consulting services into three main categories : -

- ✓ Feasibility Study
- ✓ Distribution Channel Development
- ✓ Professional and Legal Services

Currently the consultancy services are available in India, Bangladesh, Philippines, Malaysia, Thailand and U.S.A.



SOLAR PV EPC



SOLAR PV TECHNOLOGY



TEXTILE MACHINERY
& COMPONENTS



ETP PLANT
EQUIPMENT

Rogress Boeki Co., Ltd., South Oike 1F 345 Enpukuji-Cho, Muramachi-Dori Oike Sagaru, Nakagyo-Ku, Kyoto 604-8175. Japan. Tel: +81-75-950-1105. Email: Boeki@rogress.com

India office - Rogress Techno Pvt. Ltd.

New Delhi: 619, Krishna Apra Business Square, D-4,5,6 Netaji Subhash Place, Pitam Pura, New Delhi-110034. India
Tel: +91-11-47086512. Email: sumeet.oberoi@rogresstechno.com

Coimbatore: Door No.7, 2nd Flr, Bharathi Park Road No.2, opp BSNL Office, Coimbatore - 641043. India.
Tel: +91-422-2434533. Email: vijay@rogresstechno.com

Mumbai: 6/1301, Lake Heights, A.S.Marg, Powai. Mumbai - 400076. India.
Tel: +91-22-25700860. Email: bhattacharya.i@rogresstechno.com



意義と重要性

ヒンズー教の神話によると、悪魔のマヒシャスールは神々とその王を困らせていた 「問題を作る=>困らせる」。そこでインドラはブラフマ（創造の神）、ヴィシュヌ（維持の神）、シヴァ（破壊の神）の3人の神にマヒシャスールから神々を助けてほしいとお願いした。

彼らは同じように神聖な助けの母、ドゥルガーにお願いして、ドゥルガーは武器をもってライオンに乗り、悪魔マヒシャスールを倒した。

このことから、ドゥルガープジャとは善が悪に勝ったことをお祝いするものです。

アイドルについて

ドゥルガーと彼女の子供たちの像はこの大きなイベントの一番重要なものです。ドゥルガーの像は、ライオンに乗りながらマヒシャスールの体を刺しているように見えます。彼女の左にはサラスワティとカルティカ、右にはラクシュミとガネーシャがいます。ガネーシャの後ろにはバナナの幹の形をした彼の二人の妻がいます。ドゥルガーの上にはシヴァのイメージがあります。これら全体の構図やフレームはチャラと呼ばれています。

サラスワティは知識、音楽、美術、知恵と学問の女神です。

カルティカは戦争の神で、神々の軍隊の最高司令官でもあります。

ラクシュミは富、幸運、繁栄の女神です。

ガネーシャは知識と学問の神と同時に、障害がなくなること、すなわち良い事の前兆でもあります。

ドゥルガーは誰ですか

3つの目と10の手にそれぞれ美しい武器を持ち、とても強いライオンに乗っている、永遠の力をもった若い女神の形は、最高の力が合わさってつくられている。彼女の輝きを持った非常に美しい顔と大きく開いた目は彼女の魅力に特別な栄光を加えている。

彼女は全宇宙の中で唯一マヒシャスールを倒すことによって、悪い力を取り去ることができるものでした。

彼女は戦争の女神、無敵の王の力、神の象徴のドゥルガーと名づけられました。

お祝いの日々・儀式日々

プジャは5日間にわたって開かれ、これは伝統的に結婚した娘であるドゥルガーが、彼女の父親であるヒマラヤの家へ行くための期間だとみなされます。

ドゥルガープジャはマハラヤ、ヒンドゥ教のカレンダーでのアシュウィンの三日月の最初の段階の期間に行われます。通常は9月から11月の間に行われます。この日は信者は朝早く起きて、ドゥル





ガーに祈ります。

マハラヤのお祝いの後にはマハサスティが来ます。

マハ・サスティに続いてマハ・サプタミ、マハ・アスタミ、マハ・ナバミが続き、ヴィジャヤ・ダシャミで終わります。

しかし日本では、お祝いは実際のドゥルグープジャが行われた後の週末の一日のみ行われます。

プロバシ・バンガリ（ベンガル以外に住んでいる人）の人々は、通常、実際のプジャ期間中に宗教に基づいて3-4日の休暇を取ることはできません。

なので、プジャのすべての日の儀式は1つにまとめられ、週末に祝われます。

お祝いの他の部分

主なアトラクションは、ドラマ、フォークダンス、歌、シャンク（ホラ貝）の競技で、実際に地域社会のプジャで行われているものです。壮大な宴会も開催されます。すべてのパンダル（マーキー）のコミュニティは、宴会を開催します。新しい服、笑顔、信者のダンス、賛美歌、驚くべき光のディスプレイ、ドラムのリズム・ビートはすべて壮大なドゥルグープジャのお

祝いの一部です。ヒンズー教の祭典ですが、宗教色はこの5日間は後ろに下がります。ベンガル州のドゥルグープジャは、宗教的信念にかかわらず、あらゆる人々が参加し、楽しめるカーニバルです。

閉会式

シンドラー・ケラ：すべてのベンガル人の心を悲しみで満たす言葉であるダシャミは、ドゥルグープジャの最後の日です。この日、結婚した女性たちはプジャのパンダルに集まり、ホーリー祭のようにシンドゥール（朱）でお互いを塗りあいます。この儀式は女神ドゥルガーの別れを表しています。

ヴィジャヤ・ダシャミ：女神ドゥルガーは彼女の家族に別れをつげ、ヒマラヤを出発します。像は頭から先に川に浸けられます。家族の再会の儀式は、この後に行われます。ベンガルのすべての家庭が集まり、愛する人たちとお菓子や贈り物を交換します。



Akutsu Hana, Utsunomiya, Japan
(Age: 9 years)



Tanuta Ghosh
(Age: 8 years; Class - 2)





私は東京駅から地下鉄東西線で約25分の行徳に住んでいて、行徳から2駅にある浦安は多くのインド人が住み、Little Indiaと呼ばれるほどです

行徳と言う地名は数百年前に偉い坊さんが名付けました。行徳とはインドから伝来した佛教と深い関係がある「行」と「徳」の2つの言葉から作られたものです。語源はDanaです

「行」は行動することを意味します。「徳」とは、ブッダの教えから導き出された日本語の善意や美德を意味します。それゆえ、行徳と言う言葉は、仏教の善意を実行するように人々に教えるという意味を持っています。私は約1500年前、中国と韓国を経てインドから日本に導入された仏教の影響を受けたこのような美しい名前の場所に住んでいます。

仏教は日本に伝来して、生活様式、精神、文化、道徳、哲学など、日本の人々に様々な影響をお与えてきました。そして、仏教のさまざまな影響の中で特に、DANAから翻訳された日本語の布施(FUSE)は、仏教とヒンズー教の教えの基本的な概念として寄付、奉仕を行うことを意味すると言う非常に重要な用語です。またDanaは西欧に伝播してDonationの語源となり、西欧の精神文化に大きな影響を与えました。身近い言葉に檀那様や檀那衆(今日の主人)が今も日常的に使われています。

Dana の概念は、日本の日常生活のすべての部分で実施されており、Danaから翻訳された「徳」という概念の実行によって世界の多くの人々が受け入れている日本の活動や文化は、仏教のDanaが源流です。

1500年前に仏教が日本に伝来して以来、上記の説明と同様に、私たち日本人のほとんどはインドにたいする親しみ、尊敬は佛教伝来1500年間続けられます。釈迦がヒンズー教の神のヴィシュヌのアバターの一人でありますから、私たち日本人の世界に誇れる精神性の勝利はヒンドゥー教によって導かれた仏教の勝利だと言えるでしょう。そして私はこの仏教の勝利は永遠に私たちによって維持されなければならないと信じています、



近年の出来として、インド人が示したDana精神の実践に、第二次太平洋戦争終戦



後間もない頃に戦争中に空爆による危険から上野動物園の像が抹殺されたので動物園に像が居なくて、像を見たことがない日本の子供たちを哀れみ、ネルー首相が娘インデラの名前をつけた像が贈られました。像の到着を待つ数十万人で上野公園が人山になったこと、感謝は今も多くの人々に宿っています。

後年、私はインドに行くことになり、首相官邸で親しく赴任の表敬訪問を接遇されたのがネルー首相の愛娘インデラさんだったので大変な感慨を覚えたことを今も忘れません。これから日印間の人の交流が盛んになるでしょう。交流には色々な目的がありますが経済の交流のみに気をとられて心の貧乏人に陥らないよう時々立ち止まりましょう。



Bipasha Dutta, Tokyo, Japan



Award winning paintings from drawing competition
organized by IBCAJ during Saraswati Puja, 2017



Group A

1st



Tanuta Ghosh

2nd



Lohitaksh Burpan

3rd



Antara Ghosh

1st



Aarna Mahajan

2nd



Agnimitra Saha

3rd



Manya Kothari

Group B

1st



Varshita Sri Bapur

3rd



Sanskriti Sinha

Group C

2nd



Rashmita Sri Bapur





Maa Durga and Her Weapons

Sayak Roy Chowdhury, Tokyo, Japan



Maa durga is the goddess of power. According to Indian mythology goddess Durga defeated “Mahisasur”. This means the win of good power against evil power. We worship Maa Durga every year. It’s the biggest festival for Bengalis. Her mount is a lion. In the story I read that Maa Durga was emerged from the power of all other gods. They gave her weapons to fight against evil power. Maa Durga has ten hands. In her ten hands she holds :- a Conch, Discuss, Lotus, Sword, Bow and Arrows, Trishul, Water Pot, Mace, Flame, Thunderbolt.

Each weapon has it’s own meaning and identity:

1. CONCH:- It is the symbol of sound “OM” from which the entire world emerged.
2. DISCUSS:- The revolving of discuss shows that Ma Durga is in the centre of universe which revolves around her.
3. LOTUS:- It symbolizes rebirth and beauty.
4. SWORD:- The sharpness of sword symbolises discernment.
5. BOW AND ARROW:- These are the symbols of energy.
6. TRISHUL:- It has three sharp edges which means three qualities of human beings.
7. WATERPOT:- It symbolizes divinity
8. MACE:- It symbolizes loyalty and love
9. FLAME:- It symbolizes wisdom and knowledge.
10. Thunderbolt:- It symbolizes strength.



About the li'l author

Sayak studies in 4th grade of Indian international school. He is 8yrs old and his hobbies include playing chess and watching cartoons.





PADMA halal food

HALAL FOOD IMPORTER AND DISTRIBUTER



CONTACT US

8-30-4 Waseda Misato city

Tel: 048-950-5050, Fax: 048-950-5057

Email: info@padma-tr.com

Saitama: 341-0018, JAPAN

SoftBank: 080-4477-1896, 080-3590-1897

<http://www.padma-tr.com>



Cloud of monsoon

Subhasis Pramanik, Tochigi, Japan



Cloud of monsoon scattered in the blue,
remind me of you
and the memories we made through.

In afternoon when old were sleeping
we were young, dancing
with tadpoles & dragonfly, as it was raining.

Those drops falling from sky
made us high,
as we're running down the street nearby.

We're wet, but had no fear of catching cold
as long as I could hold
your hand, in eternity, we would never get old.

Then you bid goodbye, not hearing my murmur
things that I could not and will ever
tell, as we are so close yet so far.

Maybe when you n I will no longer sing,
this memory will there be in,
till the monsoon pours its blessings.



KYODAI
Remittance®

*Best wishes &
Happy
Durga Puja
2015*



Account Deposit! In all Banks!!

FOR ANY AMOUNT!

¥1,500
(Remittance fee)

Send money to India and all over the world

Send Money to **India**

Kyodai Card - ATM service fee:

Up to ¥110,000 ▶ ¥300

From ¥110,001 ▶ ¥400

Service Hours:

- Monday to Friday 8:45-18:00

- Saturday 9:00-14:00

Sundays, holidays and after service hours ▶
additional charge of ¥108



Get Kyodai
Remittance
Card for FREE!



Service

MoneyGram India Agent



MoneyGram.
money transfer



Muthoot Group



**MONEYGRAM
REMITTANCE
Charges**

Total Amount IN YEN	Service Fee
~50,000	¥1,300
50,001 ~ 100,000	¥2,300
100,001 ~ 250,000	¥3,000

1. Up to JPY 1,000,000 per day.
 2. Up to JPY 1,800,000 in 31 days.
 3. From JPY 3,000,000 must present support documents.
- PLEASE CONSULT WITH OUR STAFF FOR MORE DETAILS -

customer service 10:30 to 18:00

☎ 080-4135-6250

✉ india@kyodai.co.jp

☎ 03-6869-7060

📠 Kyodai remittance India

☎ 03-5332-3422

UNIDOS Co., Ltd. 資金移動業者「関東財務局長第00004号」

〒169-0073 Tokyo-To, Shinjuku-Ku, Hyakunin-Cho 2-4-8, Stairs Bldg. 2F

www.kyodairemittance.com

adv-india2015.08.19



My Expedition to the Cookie Kingdom

Agnimitra Saha, Tokyo, Japan



Yipee!!! Finally I was standing in front of my dream destination. I have been hearing all about the place from my friends and how they enjoyed their tour and dreamt to be there. Oh wait, forgot to tell I am Agnimitra a 9 year old girl living in Tokyo and studying in Seisen International School. We were visiting the Shiroi Koibito Park or the White Cookie Factory in Sapporo.



My parents were not so interested to go there but seeing my excitement they finally agreed. We went inside to land in a hall where there was a beautiful and huge fountain. People were queuing up in front of the fountain to take pictures and so did we. There were 2 attendants who helped us to take group photo, printed them on the spot and gave it to us in a binder. Even today when I see the photo I have sweet memory of the place.

My papa then purchased the entry tickets for us and we moved on to a big hall. The hall contained so many show cases and each of them was filled with variety of cups, dishes, coffee mugs, hot chocolate cups, soup bowls etc. I was fascinated to see such variety of things which I have never imagined could exist. I was so happy and excited to see them, that I was lost in them. Suddenly, I heard my papa saying "Let's move Babin". We went upstairs and entered a dark room which is a museum containing model chocolate factory. There is system of audio-visual show telling the story of chocolate i.e. from where it comes and how it is processed to give a rich aroma and taste. The room was smelling chocolate which gave a feeling that the pictures in the screen are actually real chocolate. I was feeling like grabbing them up. I was not able to understand many of the things which were being shown there so I asked my papa for help and after he explained the things to me I started getting more interest.



Following on to the trail we moved on to the "Chocolate Tunnel" which is a corridor from where we could see the workers making white cookies inside the factory. There I could see how they were feeding the materials to the machines and finally packing the cookies into packets. Now I could understand how much labour was there behind a small delicious cookie.

The next section was a package of surprise where kids could make cookies by themselves. I was interested to participate in it so my papa enrolled me for the cookie making workshop. As I was also





anxious whether I would be able to do it or not I asked mamma to go with me inside. Now, we were fully dressed up like a cookie maker with aprons on our body, gloves in our hands and the head covered with chef's hat. We washed our hands with soap and went inside the workshop. We have been allocated table no 3 where a lady was waiting for us with dough and other materials required for cookie making. She explained us how to go about and I and my mamma started the process. We flattened the dough with a rolling pin to a rectangular shape. We were given many moulds of various design.

We selected the ginger bread man, heart and the teddy bear mould and cut out 12 raw cookies from the dough. Following the instructions we could complete the process in 15 minutes and handed them over to the lady for baking.

My papa was watching us through a glass window by sitting in the spectator's lounge which is just outside the workshop area. He took several snaps from there which he showed us when we came out. The baking would take about 30 mins so we planned to have some food at the restaurant adjacent to it. Though it was very crowded we could manage to get a table. Papa ordered Cheese Cake and ice-cream for me and mamma and coffee for him. The Cheese cake was so yummy and I enjoyed the heavenly taste.



After this we took delivery of the cookies from the baking section and I was feeling thrilled to see first ever food cooked by me in my life. I was so happy which I would not be able to express in words. Thank you mamma and papa, you made my day.



About the li'l author



Agnimitra is 9 years old and a student of Class IV at Seisen International School. She hails from Kolkata and is living in Tokyo since 2015. She is very fond of drawing, arts & craft and likes to explore new places. She also has keen interest in dancing and participated in dance performances in several events like "Namaste India", "Janmastami festival at ISKCON",





Why do we always desire what we don't have?

Debarati Deb, Tokyo, Japan



Desiring things you don't have is not necessarily a bad thing. That same trait is also the reason the world developed the way it did. If we didn't desire unattainable stuff, the world probably wouldn't advance one bit.

But when I read about historical figures such as Christopher Columbus, the Wright Brothers, or Nikola Tesla, they used that desire for good things. They didn't complain and had an innate desire to achieve things.

Can you image Columbus saying: "To hell with this stupid boat. Let's sail back home, I want to chill out."

And that the Wright Brothers said to each other: "Man, screw this flying thing. Let's play checkers and drink beer."

Or that Tesla would say: "Who cares about current? Let Edison and his stupid DC current win. I'm going for a swim in the lake."

Of course not.

Just Be Thankful. Two words, that's all. Say it...believe it. Easy.

Or you can go with a casual "thanks." You can say it to people, but more importantly, you can also say it to random things.

Gratitude changes the way you:

Think... Love... Behave... Talk... Walk... Eat

What you will find is that people appreciate you too. Gratitude goes both ways.

Appreciate everything. Big things and little things. And appreciation is an important aspect of a happy life. We humans, are ungrateful idiots. Always have been.

"Appreciation is a wonderful thing. It makes what is excellent in others belong to us as well."

If you want to enjoy life, start by appreciating it. ♥





Partha Mandal, Kolkata, India



"Creation"



"Incarnation"



[Being a Master of Visual Arts from Govt. college of Art & Craft, Kolkata (India), Partha Mandal's works are never limited within the small periphery of life and nature. rather, they look through the broad spectrum of socio-mythological belief of human nature and society. He tries to place various subject matters in his paintings and explores the joy of common people around him.]

Soya Sticks



- ☆ **Gulten Free**
- ☆ **0% Trans Fat**
- ☆ **0% Cholesterol**
- ☆ **No Artificial Colour**

Available at
Indian Grocery Store
Nishi-Ojima

Apna Bazar



Tokyo, Koto ku, Ojima 4 Chome Danchi, #7-111
www.indojin.com Tel:090-6520-3891



Tel: 03-3537-6540 Fax: 03-3537-6546
<http://www.sharmaholdings.com>

Autumnal hymn

Sudipto Banerjee



Nyctanthes awesome in the morning

Dew drops on grass when the day is dawning. .

Clouds spread out their avian wings.

Peace and tranquility to the earth it brings. .

Sun god showers his golden beams

Affection in his eyes it gleams. .

I'm here. . I'm here - the autumn bellows

The clamours and streaks of lovely yellows. .

There's a silence that lasted an eternity,

It seems as if the time lost its sagacity. . . .



[Sudipto Banerjee is a post graduate in Zoology from Viswa Bharati University, Santiniketan (the land of Gurudev Rabindranath Tagore). Presently working as a school teacher in West Bengal (India), Mr. Banerjee has extreme passion for writing and painting.]



Hot Delicious Family Adventure

Sanskriti Sinha, Tokyo, Japan



I was delighted by the enchanting news that echoed in the house - “We are going to old Mumbai!!”. Reader I shall tell you, I always love going outdoors to do something but not for bank stuff. I was waiting for my parents in front of the brown door that belonged to the lift. We sat in the taxi. Reader, I shall tell you that I was sitting in the backseats with my mother as my father and the driver was sitting in the front seats. I was enjoying the old school sight and suddenly my stomach became a lion and started to growl nonstop. I saw a restaurant and because I had received a signal that stomach was so hungry that it could eat a horse and the way it signaled me was so annoying that you want to get rid of it I asked my sweet mom, “Mama!” I asked, “Can we have lunch near by?” She nodded and said, “Ok!” as sweetly as sugar as she understood me. I hoped that the food wouldn’t be too hot because that it would cause that moment to be like the “INCIDENT”.

We stopped and paid the driver and headed for delicious food. We sat down, “Sleeeth!” said the menu as I slid it towards me. A yummy-looking mutton and bread dish caught my eyes. I asked my mom that would I like it and she nodded and replied “Yes!”. My father raised his hand in order to signal the waiter that we are ready with the order of our desired food. He came closer to our table, took our desired food list, vocally, and headed for the kitchen. In a minute, or two, a plate which had something on it raced towards me like a racing car and parked in front of me. I recognized the dish and noticed saliva dripping off my chin. I was thinking, “Finally, there is food for me. Oh thank you, thank you, thank you for food, lord!” I was feeling like I just won a lottery to Hawaii for 7 days and 8 nights. Yeh!

I could see steam emerging from my food. Suddenly, my dad looked at me when I was staring at the emerging steam. “You shall blow on it”, my father recommended. Mom heard our small chat and agreed with dad by saying “Yes!”. Reader, this is common sense so I thought this at that moment, that my parents told me this because they loved me and didn’t want me to get hurt I nodded and, “Aaaaahoooooooooooo!!” I blew on my food as dad said because I could burn my tongue like the “INCIDENT”. Ok reader, I will tell you the “INCIDENT” it was the time I drank coffee and burned my tongue and I shall tell you it was painful. I took my first bite, “Mmmmmm, yummy!”. I ate as slowly as a sloth in order to not put a lot of warmth on my tongue. Finally, I finished my enthralling lunch, I didn’t burn my tongue but fell in love with the food. My plate was sparkling clean. I ate this lovable dish like I didn’t eat anything before in my life.

While we were in the taxi, I could feel, that my parents were thinking, “Oh I am so glad, that Kishu didn’t burn her tongue. Oh, I am so happy.” Now I realize that my parents will always help me in life, I thought what will happen. They’ll help me in, studies, fights and arguments I have with a friend or cousin, sick moments,





my drawing, speaking, acting and reading fiction books hobbies and small problems like I get defeated in a game or I loose my favourite ball. Now I realize, that today they saved me from burning my tongue, tomorrow they might save me from dying while risking their lives. I have been a little rude and disrespectful towards my parents but they have given me care in return. I will now try to never be rude and disrespectful towards them. Now I realize, that parents are most important, even more important than yourself because without them, there would be no one, not even yourself, as they give birth to people. Even though, they scold me, they do it for my good, like they won't let me have ice cream in winter because they know that I can catch cold due to the lack of warmness in it, when I need warmness. Parents are the best. We went home after the Delicious-Hot-Family-Adventure!! Hope you have one too, reader. I love you, mom and dad.



About the li'l author

Sanskriti is studying in Grade 6 at Seisen International School, Tokyo. Art and writing are her hobbies. She is also a voracious reader of English novels.



Dr. Sukanya Misra, Tokyo, Japan





A Year in Tokyo

Sumit Dhar, New Orleans, USA



It was the most unpleasant six hours we had spent. The flight was bumpy but fortunately the baby was sleeping. However we were unaware of her faith. Did she make it to the flight to Haneda? Was she put in the correct pressurized compartment? She had been inadvertently checked out in the baggage area in Changi. The airlines staff promised us that she had been put on the flight in the last moment.

We get off the flight and find that the baby stroller has also gone missing. After clearing immigration we finally see them all- stroller, two suitcases and the canine all in one place. Sorted out for us by the ground staff. What a beautiful example of Japanese sensitivity and efficiency right when you land!! The dog had arrived safely!!

The preparation for this day had been going on for quite a while. My wife had spent two years in Kyoto after her PhD and always wanted to go to Japan with the family. We first came to Japan in August 2016 and once we had taken the decision for the move we agreed on a phased approach. It was like a major project. Especially India not making it to the designated rabies free country list, it meant a six month wait after she had move to Tokyo in February 2016.

My first observation of the neighbourhood we would be staying was that it was spic and span, very pretty and very quiet. It belied the feel of one of the world's largest metropolis. It resembled to some extent the gentile neighbourhoods of Zurich. In India we think that all of Japan is constipated for space. But that isn't true. Indeed there are beautiful neighborhoods and lots of open spaces.



Sakurashinmachi - very first picture

The truth is we in India know so little about Japan. At least while I was growing up and where I was growing up. Japan is the world's most developed nation, our capitals sit nine hours from each other by air and we have considerable shared culture and history. But the post WWII narrative of Japan in India had almost always been colored by western influences. Japan was a country where they made fine cameras, great electronics and cheap fuel efficient cars. But that simply doesn't do any justice to this great nation!!

Besides the lack of knowledge about Japan there are also other barriers. The language is sort of alien. Coming from a country that was ruled by a foreign power for centuries whose lasting imprint is the language they left for us, it is sometimes difficult to comprehend that a native tongue is all that is used in all aspects of life.





Kinuta Koen, Setagaya-Ku

For people who are already employed in Japanese companies in India, their exposure to the language is definitely helpful. Food can be a strange unless you have a cosmopolitan palette. Our early exposure to Japanese food and the acquired taste proved to be helpful.

Language isn't my forte' and by far I am novice when it comes to Japanese, however I have never felt inconvenienced or unwelcome unlike in continental Europe. Moreover, I see people in Japan as being more than helpful in stepping up to aid a foreigner. Additionally, there is Google translate which has posed a significant barrier in adoption of the language. The curse of AI.

I have very high regards for the Japanese people and their sense of propriety. An accidentally dropped Suica card will find its way to the rightful owner. Someone took the pain of actually picking it up and dropping it off at the nearest rail station without any tamper. In the uncertain and often nihilistic world we live in such actions gives the confidence that there lies a nation in the Far East where conscientious behavior is part of their hardwiring and all of humanity is not lost. Each individual participates in the act of national character building with purposeful actions.

Though I haven't been to all the known outdoor destinations in Japan, but whatever I have seen is absolutely breathtaking. Modern development hasn't occurred at the cost of nature. There is a balance in mechanistic civilization and nature. One hasn't pushed the other out of existence. A lesson we Indian's need to very quickly adopt until unless we want to lose the last surviving green cover in our own country.



Stairway, Mt. Mitake



Hanami, Chidorigafuchi, Tokyo



Expose roots, Mt. Mitake

What has fascinated me the most is the customer focus and the design thinking in Japan. The culture is such that they will go the extra mile to make customer comfortable. The photograph below is of a pillar in Sakurashinmachi station of the Den-en-Toshi line.





It is remarkable that a transport company which owns the entire hinterland with little competition actually goes through the pain to publish pressure levels for folks to decide what suits them well!!

I find Japanese design to be remarkable!! It's a fine fusion of East and the West and a fine blend between aesthetics and functionality.



Pillar at Sakurashinmachi Station, Tokyo



Minimalist Design - Pencil Coffee Stirrer

As Indians there is lot for us to learn from here- conjunctive use of resources, Monozukuri at work and the utter respect for everyone around. However, I found work place dynamics to be very different and awkward at times. While policy changes around economics and risk taking will slowly and surely change, in this digital age it is difficult to comprehend that the world's most advanced country has a regimented work culture in a post-manufacturing global economy.

Our life in Tokyo is now coming to an end. I finish writing this while disposing household stuff and packing the rest. Professionally, it could have been better. But unlike in India the mentor-mentee relationship, the strength of relationships required and the overall industry outlook was grossly different. However, I strongly recommend a Japanese experience to any young Indian. There is lot to learn, however especially because Japan can provide with a good life and a great place to raise a family.

By the time this article is published I would have left these shores. I seek Ma Durga's blessings for everyone and hope the next year brings greater prosperity and peace for everyone.



[Sumit Dhar is a blogger and a Data Analytics professional. He writes his personal experience at <http://vagabonbong.blogspot.jp/> and can be reached at sxd213@gmail.com]





দুর্গাপূজার অভিনন্দন

Kazuko Yasunobu, Tokyo, Japan

In Kolkata, many different types of Durga goddess statues are enshrined at every corner of the street. Types such as a brave figure getting rid of the devil, a figure that is stepping on Lord Shiva, or a lovely appearance with a smiley face accompanied by Lord Ganesha and Lord Lakshmi. All with its gorgeous costumes and luxury jewelry amazes me much. But above all, I am always most touched by the sight of Bengali women offering flowers and praying to the goddess.

I have a precious memory of Durga Puja of when I was training Odissi at Guruji's house in Bhubaneswar. He bought me a new Sari and Kurta and also my friend's family gave me a red silk Saree and told me to wear it at the 'Durga goddess's performance' which I just started learning at the time (They always cheered me up).

Even after 25 years, I am cherishing and wearing the invaluable sari.

Goddess Durga transforms into Kali when anger beyond control takes over. In Japan, we also express a scary wife as "YAMA no KAMI" (the goddess of the mountains). Mountains in Japan also have goddess faith, which may have been transmitted with Indian Buddhism.

2017 is a Japan-India friendship exchange year. In October, "Mahabharata" will be expressed in Kabuki and performed at Kabuki-za.

I hope the interchange between Japan and India will become more and more active.



[Kazuko Yasunobu is a dancer, choreographer and producer of East Indian classical dance Odissi, now teaching actively to train performers at the VCC in Indian embassy and at "Kazuko Yasunobu Indian Dance Studio~Studio Odissi" (Tokyo and Kumamoto). He moved to Bhubaneswar in 1992, and studied under Padmabibhusan late Guru Kelucharan Mohapatra. He started performing on stages in and out of India from 1996 (Guru Kelucharan Mohapatra Award, Mahari Award, etc.). His flexible movements, powerful steps and rich and emotional expression captures the hearts of the audience. He performs aggressively at shrines, temples and outdoor events and has performed total of more than 500 stages.

Yasunobu san has danced Odissi at the opening ceremony for the Kyushu National Museum and has experience of performing as a representative of India for the royal family. He has done stages globally, in India, Taiwan and U.S.A. and has participated in NHK BS TV programs [KUKAI TO SONO SHIHOU] and [BHAGAVAT GEETA]. he has also been featured and introduced in various media as newspaper, radio and TV.]



studiodissi@nifty.com 080-1731-5551
<https://www.facebook.com/odissi.jp> www.odissi.jp
安延佳珠子インド舞踊スタジオ〜スタジオオリッシェ
 〒162-0044 東京都新宿区喜久井町5-6 B1 *早稲田駅2番出口より1分



BOMBAY BAZAAR



INDIAN SPICE AND HALAL FOOD GROCERIES

FREE HOME DELIVERY / OJIMA, NISHI OJIMA, HIGASHI OJIMA. ON PURCHASE OVER 2,000/- YEN

ALL KINDS OF HALAL MEAT



**HOME MADE MASALA & PANEER AVAILABLE
FRESH INDIAN VEGETABLES READILY AVAILABLE**

DAL / ATTA, TEA, MDH SPICE, RICE, GHEE, SHAN SPICE



Bombay Shalimar Catering Services

Cheese Ball Chicken Tandoori Chicken Shami Kabab Punjabi Samosa



QUANTITY FOR EACH OF THE CURRY WOULD BE (1/2)KG. THERE ARE MANY CHOICES FOR CURRIES. CUSTOMIZED AS PER YOUR TASTE AND REQUIREMENT ALSO

YOU CAN INCREASE THE QUANTITY OF RICE OR ROTI AND REMOVE 1 CURRY. FLEXIBILITY AVAILABLE.

CATERING ORDERS FOR ALL TYPES OF GET TOGETHERS INCLUDING BIRTHDAY CELEBRATIONS, HOUSE PARTIES AND COMMUNITY FUNCTIONS. SPECIALISTS IN VEG AND NON VEG NORTH & SOUTH INDIAN CUISINE AS WELL CHINESE DISHES.

Party OK 09085628059 / 08079497867 Take Out OK

JUST 1 MIN. WALK OJIMA STATION



1F, OJIMA 6, CHOME 12-11 KOTO KU, 136-0072, TOKYO, JAPAN.

TEL FAX : 0358589595, SHOP (SOFT) : 08079497867, 08044167867,

E: info@bombaybazarjapan.com • W: www.bombaybazarjapan.com

WEEKLY FAMILY MEAL PLAN -10,000 YEN :

BENTO AND WEEKLY TIFFIN SERVICE LIKE SHOWN BELOW.
THIS PLAN INCLUDES 5 CURRIES OF YOUR CHOICE WITH RICE OR HOME MAD ROTIS

MON

TUE

WED

THU

FRI

SAT

SUN



Wishing you all a very
Happy Durga Puja

We wish you all a very successful
times in the coming days to come
and hope for better health,
prosperity and luck...



intersoft K.K CELEBRATING 16 YEARS

GERMANY | HONG KONG | INDIA | JAPAN | MALAYSIA | SINGAPORE | TAIWAN | USA

WEB & MOBILE PLATFORM



- » Supply qualified bilingual software engineers in Web, Mobile and Embedded platform.
- » Network and System Administrator (Linux & Windows Server).
- » Recruit new graduates (新卒) and train them in India and Japan. **(We are hiring now!)**
- » Offshore development with bridge SE.

DESKTOP SUPPORT & INFRA

- Windows Server & Network Engineer «
- Linux System Administrator «
- PC Knitting «
- Help Desk & Desktop Support «





Higher studies in Japan: all that you need to know

Dr. Joydeep Chakraborty, Tokyo, Japan



“インド人は頭が良い”(read: *Indo hito wa atama ga ii*)... which in English, literally translates to “Indians have a good brain”. This is what I often get to hear from my Japanese friends and colleagues and needless to say, that makes me feel proud... very proud. Surprisingly, the compliment is not confined only to Japan. I have heard similar versions from people around different corners of the world. This repute might be one of the reasons why students from our nation often get through international Universities quite easily. However, I often wonder why the statistics doesn't reveal good numbers when it comes to Japan. Despite being a first world country with high educational standards and among the world leaders in state-of-the-art technology and research, I don't see quite a number of Indian students around. Being a researcher by profession, I decided to look into this matter and did some research on it. The easiest way to begin with was to go through online blogs and discussion forums. I talked with students here and often receive e-mails from Indian students inquisitive about prospects in Japanese Universities. Above all, I had my own experiences before coming to and exploring this wonderful nation of the rising sun.

Well, I came up with two possible reasons why students are often reluctant about choosing Japan for their higher studies. First, xenoglossophobia (fear of learning and speaking a foreign language like Japanese) and second, lack of proper information and awareness. Now come on! We are Indians... people born with an immense ability to master at least three languages, and that too, right from our kindergarten days. After all, language can't be a barrier for us to explore our career prospects in a foreign land, right? So this rules out the first reason (though I honestly confess that I have lost my basic 'Indian' ability that I was just boasting about). Second, which is equally valid, is lack of information. And by the term 'information' here, I do not only mean information stored in various academic websites and career opportunity guidelines. Information often comes verbally, from people we know, and this is where Japan lags behind other first world countries like the United States, Australia and several European countries (especially the United Kingdom). I am sure when my son will be grown up and will be ready to take up his graduate or undergraduate courses, I will have a whole bunch of friends and relatives in different academic Institutes in the US who can suggest me with different career options therein. But I hardly know a few who are in Japanese Universities. Honestly, this is very much needed. Going through career guideline materials is not always enough to make decisions or to make a career choice. We often seek counselling from people working in those fields and whom we know. If we want our future generations to be more interested in pursuing their studies in Japan, we first need to educate ourselves with the Japanese education system, the courses offered by various Universities and the fellowships offered by the Japanese Government for foreign students. Though not exhaustive, I have tried to assemble some of the information that I could gather regarding opportunities of higher studies and research in Japan.





There are 5 types of institutions of higher learning in Japan, viz. –

- Colleges of technology (for junior high school graduates),
- Professional training colleges,
- Junior colleges,
- Universities (for undergraduate courses), and
- Graduate schools (for Master's and doctoral programs).

In the following topics, I will try to focus on various aspects of Japanese education system, procedures of admission and available fellowships for studying in Japanese universities and graduate schools therein. Prospective postdoctoral fellows can have a look at the end of this article.

Japanese Universities

There are more than 80 National universities (now called National university corporations after their partial privatization in 2004), 90 public universities and around 600 private universities in Japan. Around 26 universities currently offer their courses (in selected disciplines) in English. The Government is emphasizing on introducing more and more courses taught completely in English so as to attract foreign students (for more information, please



Courtesy: WordPress.com

follow the links provided at the end of this article). Every year, around 130000 international students enrol into different disciplines in these Universities and by 2020, Japan plans to double this number. Renowned universities, like the University of Tokyo, have set up their offices or support desk in India to spread awareness among aspiring students (link provided at the end). Some of these national universities provide scholarships and student exchange programs as well.

Admission to Japanese Universities

Foreign students are required to take a common admission test, known as “Examination for Japanese University Admission for International Students” (EJU) while applying to Japanese Universities for undergraduate courses. The test is to evaluate the applicant's academic skills in science and mathematics as well as their knowledge about contemporary Japan, and is conducted twice a year (in June and November) in various (about 17) test centres across Asia. Around 95% of national universities, 65% of public universities and 44% of private institutions require the EJU for entrance. In addition, many universities require prospective students to appear for institution-specific tests for which, they need to travel to Japan. More details will be discussed in the following sections.





Fellowships

Living and studying in Japan is quite expensive, more so if one is living in cities like Tokyo, Kyoto and Osaka. To cope with this, the government offers financial support for foreign students in the form of various university scholarships and grants. The two major types of scholarships are -

1) The Government scholarship offered by the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT or 'Monbukagakusho')

The fellowship covers a round-trip air ticket and living expenses during the student's stay in Japan. Moreover, admission and tuition fees are waived. Applications should be made either through Japanese embassies or consulate-generals abroad or through Japanese universities. When applied through the Japanese embassy (Embassy Recommendation), there will be a written test in English and basic Japanese for research students, while for undergraduate students, its English, Japanese, Mathematics and any two subjects out of Chemistry, Physics and Biology (for natural sciences) and only English, Japanese and Mathematics (for social sciences). The test is often followed by an interview. The embassies then make their recommendations to MEXT based on the test results. MEXT confers with the selection committee, deliberates with the host schools, and then makes its final selections. Candidates are allowed to make their own choice of schools as well. Application for MEXT fellowship can also be made through Japanese universities whereby, the university conducts examinations of the international student and makes recommendations to MEXT. However, it should be noted that undergraduate students cannot apply through the University.

Eligibility and duration - An "Undergraduate student" (Undergraduate level leading to Bachelors Degree) must be at least 17 and under 22 years of age and have completed 12 years of school education or have completed courses in a school comparable to a high school (includes prospective graduates). While, a "Research student" (not a regular student, but possible to continue to Master's/Ph.D course) must be under 35 years of age and a college graduate (includes prospective graduates). Or you must have completed 16 years of schooling. The duration of fellowship is 5 years (including Japanese-language training) for undergraduate student (7 years for medicine, dentistry, pharmacy and veterinary science) and maximum 2 years (including Japanese-language training) for research student. If the research student enrolls as regular student in a Master's or doctoral course after coming to Japan (usually after clearing the University entrance test), the scholarship will be payable for a period necessary for him/her to complete his/her regular course (standard course term).

Scholarship amount - The monthly fellowships were JPY 143,000 for research course students, JPY 144,000 for master's course students and JPY 145,000 for doctorate course students.

2) Scholarships offered by the Japan Student Services Organization (JASSO)

It is an independent administrative institution established under MEXT. It offers two types of scholarships





Courtesy: pioTV.com

the “*Monbukagakusho* Honors Scholarship for Privately Financed International Students” and the “Student Exchange Support Program (Scholarship for short-term Study in Japan)”. Applications for these scholarships should be made through Japanese universities only.

Apart from these, there are also few scholarships available for students already enrolled in Japanese Universities and the students need to apply through the schools they are enrolled in.

These include –

Local governments / Local International Associations Scholarships

These scholarships are for those students who are living (or attending schools) in the district belonging to the local Government or to the international association. Scholarships are arranged according to the location of where the foundations are located in Japan.

Private Foundations Scholarships

As the name sounds, these scholarships are provided by private companies or organizations and are intended for students attending schools in a given district, or limited to special subjects related to the company, or for students from a certain country or region with which the enterprise has exchanges.

Scholarships available abroad

Although most of the scholarships are available after coming to Japan, several local governments, local international associations and private foundations accept applications from overseas. Unfortunately, I do not have much information on this right now.

However, it must be noted, that such scholarships are intended only to sponsor parts of the student’s daily expenses and/or tuition fee and not to cover all of their necessary expenses. It is thus important to itemize the amount required for study in Japan and to prepare solid financing plans.

A word of caution!

Beware of ‘Study in Japan’ agents who demand money. Application fees are not charged for applying for the scholarships. So organizations or individuals who charge any fee or deposits have no relation with the Japanese Government. Moreover, never rely on false claims such as earning JPY 300,000 per month by doing a part-time job while studying in Japan. It’s nearly impossible. Though students may take part-time jobs to cover some of their expenses, but the hourly wage would be roughly around JPY 800-1000 and they are not allowed to work beyond 28 hours a week.





Moreover, students (especially research students studying natural sciences) hardly get time to work elsewhere beyond their laboratory hours. Always remember, you will be in Japan just to study, not to work. So it's better to give your 100% to studies while you are in Japan and get the most out of it.

Links for further details

Please go through the following links for further details related to whatever has been discussed in this article –

MEXT

http://www.mext.go.jp/a_menu/koutou/ryugaku/boshu/1346643.htm

JASSO

http://www.jasso.go.jp/en/study_j/search/_icsFiles/afieldfile/2017/05/19/degree_english_20170519.pdf

http://www.jasso.go.jp/en/study_j/scholarships/_icsFiles/afieldfile/2017/04/05/scholarship_2017_eng.pdf

http://www.jasso.go.jp/en/study_j/_icsFiles/afieldfile/2017/05/22/sgtj_2017_e.pdf

Embassy of Japan in India

http://www.in.emb-japan.go.jp/Education/Research_Student.html

http://www.in.emb-japan.go.jp/Education/japanese_government_scholarships.html

MHRD, Govt. of India

http://mhrd.gov.in/sites/upload_files/mhrd/files/JapanMext2016.pdf

University of Tokyo office in India

<http://www.indiaoffice.dir.u-tokyo.ac.jp/index.html>

List of degree courses offered in English

http://www.jasso.go.jp/en/study_j/search/_icsFiles/afieldfile/2017/05/19/degree_english_20170519.pdf

<http://www.jpss.jp/en/univ/english/>

http://www.u-tokyo.ac.jp/en/prospective-students/graduate_course_list.html

JaPan Study Support

<http://www.jpss.jp/en/scholarship/>

Others

<http://www.g-studyinJapan.jasso.go.jp/en/>

http://www.g-studyinJapan.jasso.go.jp/en/modules/pico/index.php?content_id=27

<http://www.studyJapan.go.jp/en/toj/toj0302e.html>

For prospective postdoctoral fellows

A postdoctoral position in Japan can be one of the best experiences that one can have in his/her research career.

There is a lot to learn from this country. The best way to secure a postdoc position in Japan is through the JSPS (Japan Society for the Promotion of Science) postdoctoral (standard) fellowship (<https://www.jsps.go.jp/english/e-ippan/index.html>). It is one of the most prestigious postdoctoral



fellowships in the globe. JSPS calls for postdoc positions twice a year, and recruits around 120-125 fellows in each session including all fields of humanities, social sciences and natural sciences.



The fellowship is provided for 12 to 24 months and covers a round-trip air ticket, maintenance allowance of JPY 362,000 per month, a settling-in allowance of JPY 200,000, overseas travel insurance, etc. The applicant should hold a doctorate degree when the Fellowship goes into effect, which must have been received within the past 6 years, or be scheduled to receive a doctorate degree before the Fellowship goes into effect.

There aren't much postdoctoral fellowships that foreign researchers can apply for, but can apply while staying and working in Japan. Notable among them are the ERATO, NEDO and other industry-funded projects.



Courtesy: University of Tokyo India Office



[The author of this article can be reached at jc.boseinst@gmail.com or at www.jchakraborty.webs.com]

NEW-BORN MEMBER OF IBCAJ FAMILY

Wish you a happy and bright future



RIKITA PAUL

29th January, 2017

Congratulations to the proud parents,

Sumom Paul & Mame Paul





Basmati
パスモティ

Lunch : ランチ : 11 : 00 ~ 15 : 30 (L.O.)
Dinner : デイナー : 17 : 30 ~ 23 : 30 (L.O.)

東京都墨田区錦糸町 3-13-1,
3-13-1, Kinshicho, Sumida-ku, Tokyo.
Tel. 03-3621-0270.
basmati@bsncurry.com.



和印度
Wa Indo
Multi Cuisine Indian Restaurant



5F
60席有り

営業時間: ランチ 11:00~14:30 デイナー 17:00~22:30
ランチタイムナン又はライスは替り自由!

TAKE OUT OK!!

生ビール ¥399
原ビール ¥399
ウィスキー (シングル) ¥499
ワイン (ボトル) ¥2000
ワイン (グラス) ¥399
サワー ¥399
焼酎 ¥399
カクテル ¥399
ソフトドリンク ¥299

バーディーコース
3000円
飲み放題付き!!

宴会・貸切も大歓迎!

TEL: 03-3804-4889



Anindita Chaudhary, Tokyo, Japan
(Age: 9 years; Grade-4)



Advait. A. Srivastava, Tokyo, Japan
(Age: 7 years; Grade-2)



Dishita Biswas, Tokyo, Japan
(Age: 8 years; Grade-3, IISJ)



Aarush Chakraborty, Tokyo, Japan
(Age: 6 years; Grade-1, GIIIS)



Koushiki Das, Kolkata
(Age: 6 years; Grade-2, Morning Bells Academy)



Debraj Biswas, Tokyo, Japan
(Grade-UKG, IISJ)



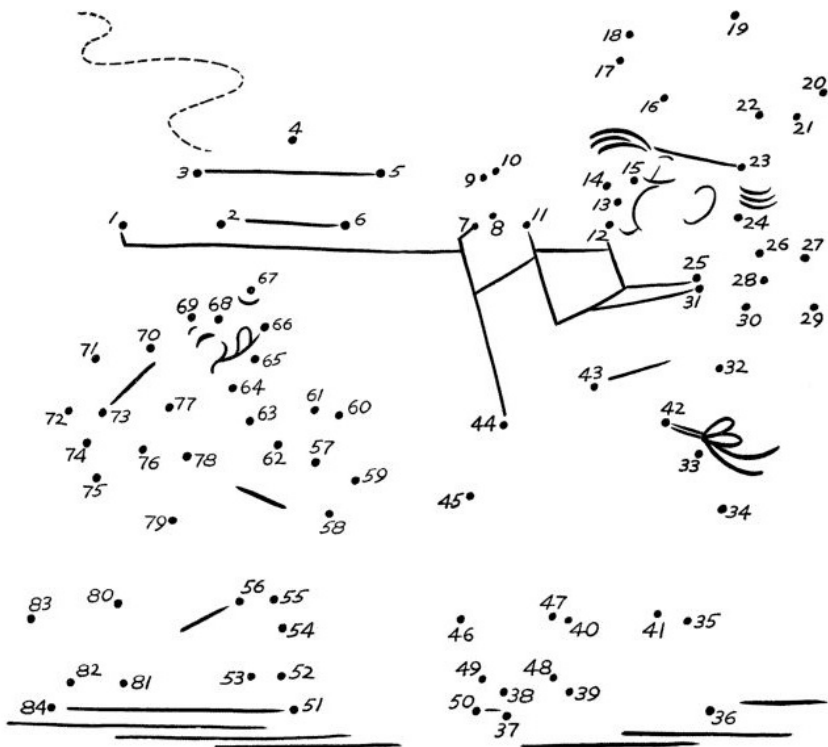
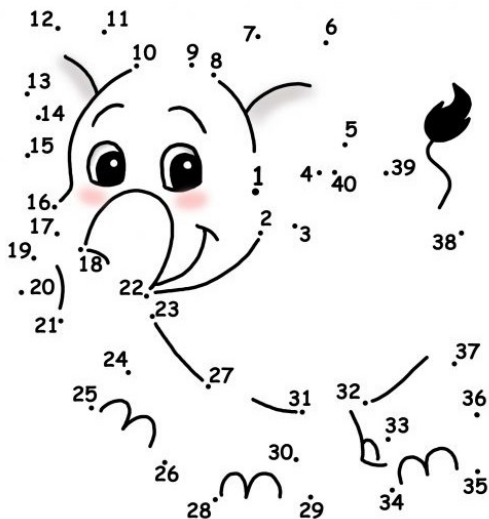
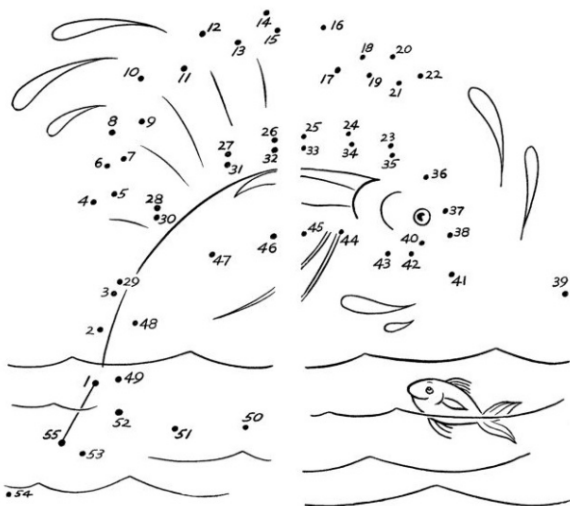
Antara Ghosh, Tokyo, Japan
(Age: 7 years; Grade-2, IISJ)





JUST KIDDING!

Connect the points to complete the drawings and colour them -

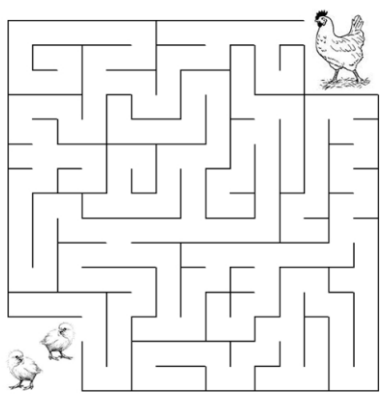




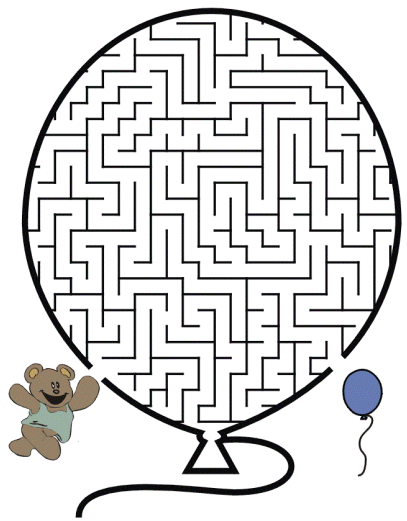
Point out five differences in the pictures -



Help the hen reach its chicks -



Can you solve this complex maze?





Few glimpse of past IBCAJ events (2017)



*Saraswati Puja
February, 2017*



*Rabindra Jayanti
celebration
May, 2017*



*Fuji Safari Park
May, 2017*



*Summer camp
July, 2017*



*Independence day
celebration
August, 2017*



Collection and Expenditures for Durga Puja 2016

DURGA PUJA 2016 :: BALANCE SHEET

SL	Particulars	Collection Amount	Particulars	Expenditure Amount
1	Member's Contribution	1,98,000	Puja Related Expenses	1,56,946
2	Visitor's Contribution	5,96,001	Cultural Program Related Expenses	1,20,612
3	Donation & Pronami	52,946	Hall Rent / Device Rent	1,61,890
4	Raffle Draw Ticket Sell	62,000	Magazine Publication	1,27,600
5	Advertisements	3,00,000	Dinner 9th Oct	55,000
6	Cash found Excess	1,000	Amount Paid to Food Caterer	3,00,000
7			Cost of Raffle Draw Prizes	18,000
8			Surplus	2,69,899
	Total	12,09,947	Total	12,09,947

Tel: 03-6908-9909
Fax: 03-6908-9889
M.P: 080-4778-7859 (SB)
Mail: info@jbnetjp.com



Online Shop: www.jbnetshop.com

JB HALAL FOOD

Asian & African Foods / 各種スパイス (香辛料) とハラル食品店



Send Money to Your Family &
Make A Happy Family
Japan Money Express Co. Ltd.
For Rate: 080-4778-7859

Rice/お米

Vegetable
ベジタブル

Fish/フィッシュ

Spice/スパイス

Duck/アヒル

Chicken/チキン

Shrimp/エビ

Mutton/マトン

Beef/牛肉



Exclusive Importer in Japan:



1-10-4 Hiyakunin-Cho, Shinjuku-Ku, Tokyo 169-0073





DISCOUNT AIR TICKETS



A cross - No.1 TRAVEL

SHINJUKU HEAD OFFICE

☎ 03-3200-8871

Address : Ekinia Shinjuku Bldg. 4F, 1-1-17 Kabuki-cho, Shinjuku-Ku, Tokyo 160-0021

FAX : 03-3200-8870

Business Hours: [Mon.-Fri.] 10:00-18:30 [Sat.] 11:00-18:00
[Sun. & National Holidays] CLOSED

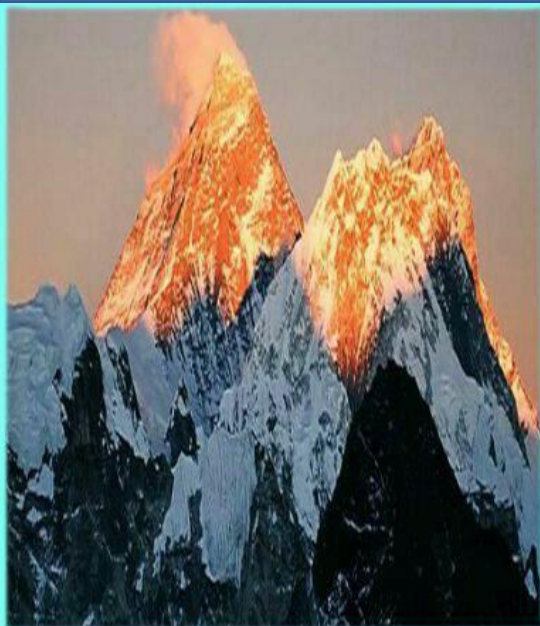
Access : TRAIN: Shinjuku Station East Exit Approx: 5min by walk

<http://www.no1-travel.com/>

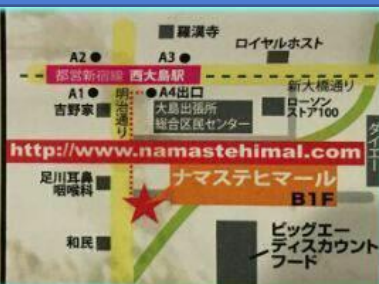
জাপান থেকে বাংলাদেশসহ বিশ্বের যেকোন দেশের ডিসকাউন্ট
এয়ার টিকেটের জন্য আস্থার সঙ্গে যোগাযোগ করুন।
আপনাদের সন্তুষ্টিই আমাদের একান্ত কাম্য।



Namaste Himal (NishiOjima) ナマステヒマール 西新宿店



Indian Food & Family Restaurant
Namaste Himal
インド料理 & ファミリーレストラン
ナマステヒマール
〒136-0072 東京都江東区
大島4-2-5クワハラビルB1F
TEL & FAX 03-6909-8252
Lunch Time 11:00 ~ 17:00
Dinner Time 17:00 ~ 0:00
Last Order 23:00



インド料理・ネパール料理

Namaste Himal

ナマステヒマール

代表取締役 **Aryal Chandra Mani**
アリアル チャンドラ マニ

株式会社 Nisha Deep

〒130-0002 東京都墨田区業平4-18-13

TEL : 03-3625-2288 www.namastehimal.com

携帯 : 090-9141-9199 E-mail: aryalc@yahoo.com

西新宿店

新宿区西新宿4-16-13

西新宿マンション101

Lunch 11:00-15:00

Dinner 17:00-22:00

03-3320-3760



Our Well-wishers



Embassy of India
Tokyo, Japan



公益財団法人 日印協会

THE JAPAN-INDIA ASSOCIATION
Public Interest Incorporated Foundation



日本ヴェーダーンタ協会
(ラマクリシュナ・ミッション日本支部)
Vedanta Society of Japan
(A Branch of the Ramakrishna Mission)



ミティラー美術館
MITHILA MUSEUM



サルボダヤ JAPAN



Time		IBCAJ Durga Puja Program 2017		Duration
Start	End	Type of Performance	Performer	(mins)
10:00	12:00	Puja		120
12:00	12:10	Anjali (1st round)	All	10
12:20	12:30	Anjali (2nd round)	All	10
13:00	13:10	Anjali (Final round)	All	10
13:15	13:30	Magazine inauguration (Speech)	Embassy Officials	15
13:30	15:00	Lunch	All	90
13:40	13:40	Speech by IBCAJ President	Mr. Swapan Kumar Biswas	10
14:30	14:35	Song	Ms. Antara Ghosh	5
14:35	14:40	Song (Nazrul Geeti)	Ms. Tonuta Ghosh	5
14:40	14:50	Fashion Show	IBCAJ Toddlers	10
14:55	15:00	Dance Performance	IBCAJ Girls	5
15:05	15:10	Song	Mst. Soumya Ghosh	5
15:10	15:15	Dance Performance	IBCAJ Toddlers	5
15:20	15:25	Dance Performance	IBCAJ Boys	5
15:25	15:30	Raffle draw (1st round)	IBCAJ Members	5
15:30	17:35	Dance Performance	Ms. Ananya Kothari	5
15:40	15:45	Recitation	Mr. Bhaskar Deb	5
15:45	15:55	Dance Performance	IBCAJ Ladies	5
15:55	16:00	Raffle draw (2nd round)	IBCAJ Members	5
16:00	16:10	Song	Mrs. Mousumi Biswas	10
16:15	16:45	Le LADAKH (by ICCR)	Traditional Dance&music of Ladakh	30
16:50	17:00	Raffle draw (Final round)	IBCAJ Members	10
17:05	17:30	Drama (Chorjananda)	IBCAJ	25
17:35	17:40	Song	Bipasha Dutta	10
17:40	17:45	Dance Performance	Ms. Syna Kothari	5
17:45	17:57	Song	Dr. Nabarun Roy	12
18:00	18:10	Odissi dance	Studio Odissi	10
18:10	18:30	Devotional and Bollywood Dance	Chakrika	20





Akihabara Mobile Phone Store

MOBILE PHONE STORE

HALAL FOODS SPICES

REMITTANCE

TOBACCO
たばこ

B1

COME INTO THE WORLD OF
SIM FREE MOBILE AND MORE...

SMARTPHONE



iPhone price starts from ¥5000
iPad price starts from ¥7900



Iphone Ipad & Ipod repair



新規契約 New Contract
乗り換え Change



Get Instant
4G speed
pocket wifi
connection with
unlimited data usage*



iMac
macbook pro

Windows 10



Buy and sell used Cell Phones

G&J INTERNATIONAL CO. LTD.

〒101-0021 TOKYO-TO, CHIYODA-KU,
SOTOKANDA1-16-10 NEW AKIHABARA
CENTRE BUILDING 1F (03-6206-4886)

〒101-0021 東京都千代田区外神田1-16-10
ニュー秋葉原センタービル1F

Contact Us: 090-2856-5280 080-9203-7355 080-8873-4413



B1



Organic Spices



We Sell Cigarettes..



世界の
たばこ



〒101-0025 TOKYO-TO CHIYODA-KU
KANDA SAKUMACHO 1-21

YAMADEN KYORAKU BLDG B1F

〒101-0025 東京都千代田区神田佐久間町1-21
山傳京楽ビルB1F

10sec. walk from
Akihabara Station
Showa Dori Exit

IBCAJ MEMBERS

	Anjali Dam (Amit)		Pradipta Mukherjee
	Anish Dey		Rajarshi DasGupta
	Ashutosh Kumar		Rahul Saha
	Arabinda Kundu		Sanjib Chatterjee
	Bidyut Roy		Sayantan Roy Chowdhury
	Bhaskar Deb		Soumya Dutta
	Dipankar Biswas		Souvik Mukherjee
	Joydeep Chakraborty		Srinesh Kundu
	Kaustav Bhattacharya		Subhasis Pramanik
	Manish Kothari		Subrata Mondal
	Meenakshi Sahdev		Suchandra Banerjee
	Naba Kumar Ghosh		Sudipto Saha
	Nabarun Roy		Suhas Ghosh
	Pallab Sarkar		Sumon Paul
	Palash Sarkar		Swapan Biswas



India(Bengal) Cultural Association Japan

<http://www.ibcaj.org>

E-Mail: info@ibcaj.org

2017